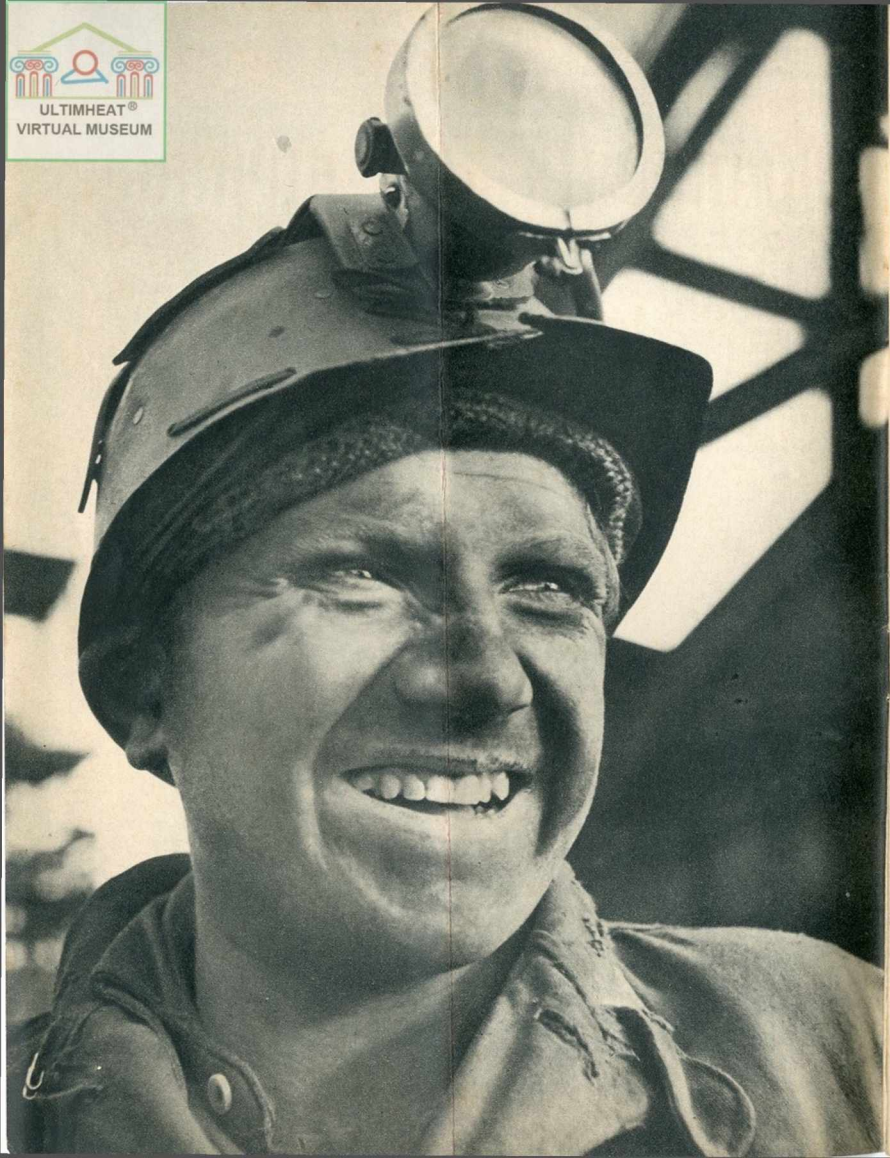


documents arts ménagers

POÊLES
A
CHARBON



PRIX : 1,50 NF • N° 25 • SEPTEMBRE 1960
PUBLICATION MENSUELLE





pourquoi un “document”

POÊLES A CHARBON ?

Parce que, pour se chauffer cet hiver, plus d'un demi-million de ménages français se posent cette question : quel poêle à charbon acheter ?

En effet, les plus récentes statistiques nous indiquent que plus de 500.000 poêles ont été vendus au cours de l'année 1959, dont la grande majorité portait l'estampille NF/UFACD.

Des statistiques non moins récentes nous apprennent également que plus de la moitié des foyers (environ 6 millions 1/2) utilise ce mode de chauffage. C'est assez dire que le choix d'un poêle à charbon est un des problèmes importants que la maîtresse de maison se pose et nous nous devons d'en chercher la solution avec elle.

Les types de poêles offerts actuellement sur le marché sont très nombreux, c'est pourquoi la documentation que nous vous proposons se limite à des appareils de construction française, garantis par des labels ou des certificats officiels.

Pour établir ce « Document », il a été procédé à l'examen détaillé d'un certain nombre de poêles. Cette étude a fait apparaître les progrès considérables réalisés par les constructeurs français. Mais si, d'une façon générale, les appareils étudiés sont techniquement satisfaisants, certains ne présentent pas toujours tous les perfectionnements pratiques qu'il serait normal d'y trouver... au siècle de l'automatisation.

Certains éléments (bonne isolation, facilité de décrochage...) sont, en effet, essentiels pour la maîtresse de maison qui assure quotidiennement l'entretien de son appareil de chauffage. Vous trouverez donc, dans ce « Document », une étude générale sur le chauffage par poêles à charbon, puis un tableau de renseignements généraux sur 90 appareils, suivi de fiches de documentation plus complète sur 13 d'entre eux.



par M.-L. CORULTRHEAT®
VIRTUAL MUSEUM

choix du poêle

Vous avez décidé d'installer un poêle à charbon pour chauffer votre appartement ou votre petite maison; une fois la décision prise il faut passer à l'action, c'est-à-dire au choix, à l'achat, puis à l'installation du poêle.

Vous avez déjà pris quelques renseignements en faisant un tour au rayon de chauffage des grands magasins, en questionnant un revendeur-installateur et en écoutant l'opinion de vos amis sur leur propre appareil de chauffage; alors que vous croyiez la solution toute proche, vous voilà de plus en plus perplexe: le nombre de poêles, leurs différences de dimensions et d'aspect, les conseils plus ou moins intéressés, l'enthousiasme de l'une de vos amies, le découragement de l'autre ne vous permettent plus de voir clair...

Comme pour tout achat il est nécessaire de préciser vos besoins, de les classer par ordre d'urgence pour fixer votre choix, car vous vous êtes aperçue que ces poêles ont tous des qualités, mais ils ne les possèdent pas toutes.

QU'EST-CE QU'UN POÊLE A CHARBON ?

C'est un appareil composé de deux parties: d'une part, le poêle lui-même, c'est-à-dire le récipient en fonte qui comporte le foyer et la réserve de charbon ou *trémie* et, d'autre part, la carrosserie qui enveloppe entièrement le poêle et qui, outre le récipient où brûle le charbon, contient le cendrier et supporte les organes de manœuvre.

La combustion du charbon produit en même temps de la chaleur qui doit se répandre dans la pièce pour la chauffer, et des cendres et des fumées contenant les gaz de combustion dont certains sont dangereux, fumées et gaz qu'il faut évacuer.

Au premier abord le problème paraît simple et en fait c'est tout ce que l'on demandait aux premiers poêles construits: ces poêles succédaient au feu brûlant dans l'âtre à l'air libre et ils semblaient être un progrès sur l'utilisation de cet être. C'en était réellement un puisque le charbon enfermé ne risquait plus de s'écrouler, les gaz canalisés de se répandre dans l'atmosphère de la pièce, les cendres de s'éparpiller puisqu'elles étaient recueillies dans un récipient et aussi, et surtout, parce que l'on consommait beaucoup moins de

charbon pour obtenir la même chaleur. En réalité, le problème était beaucoup plus complexe et l'on s'est aperçu assez vite que ces appareils étaient difficiles à régler: le feu avait tendance à s'emballer; les ralentis ne pouvaient être maintenus qu'au prix d'une surveillance fréquente. Avec de tels appareils on était encore loin de la marche économique d'un « feu continu ».

On a donc entrepris des études dans les différentes fonderies pour améliorer tous ces points. Les premières études ont porté sur le réglage de l'allure du feu, sur le rendement, c'est-à-dire sur la façon dont la chaleur produite était cédée à l'atmosphère de la pièce à chauffer et enfin sur l'étanchéité des poêles.

La combustion. Dans les premiers poêles on allumait le feu le matin, il s'éteignait le soir; on essaya d'obtenir un feu continu par modification des arrivées d'air et du mode de combustion du charbon.

Aujourd'hui, dans de nombreux poêles à charbon à feu continu, la combustion se fait à *travers la masse*, c'est-à-dire que les gaz brûlés traversent toute la charge de charbon avant de déboucher dans le conduit de la cheminée. ● ● ●

Avec ces appareils, lorsque l'entrée d'air est ouverte en grand, la charge de charbon tout entière peut être portée en ignition.

Dans les poêles dits à combustion *en couche mince*, le foyer est isolé de la masse de charbon : celui-ci s'écoule sur la grille au fur et à mesure de la combustion.

En général, les poêles à charbon à combustion en couche mince ont une marche très régulière, les poêles à combustion à travers la masse permettent souvent une montée en température très rapide.

Le rendement. Les plus importantes études ont porté sur la question du rendement de façon à obtenir la meilleure combustion possible du charbon et la meilleure cession à la pièce de la chaleur dégagée.

Mais qu'est-ce que le rendement? Supposons que dans un poêle tout le charbon brûle et que toute la chaleur dégagée soit entièrement communiquée à la pièce à chauffer, le rendement est de 100 %. En fait, une partie faible du charbon se trouve imbrûlée dans le cendrier et la chaleur emportée par les fumées est perdue. Au total, on trouve généralement entre 20 et 30 % de pertes par imbrûlés et fumées. Le rendement du poêle est donc alors de l'ordre de 80 à 70 %.

L'étude de ces différents points a été le sujet des travaux entrepris en même temps par l'Union des Fabricants d'Appareils de Chauffage Domestique (U.F.A.C.D.) et l'Association Française de

Normalisation, pour aboutir à mettre sur le marché des poêles portant le Label commun de ces deux organismes: NF/UFACD.

Ce label indique, en particulier, que le charbon qui y sera mis et allumé, brûlera réellement avec un rendement minimum de 70 %, et que le poêle peut marcher au ralenti pendant au moins 12 heures.

C'est pour ces raisons que, lorsque vous achèterez un poêle portant ce label NF/UFACD, vous n'aurez absolument pas à vous préoccuper de savoir s'il aura un bon rendement ou si le feu sera continu.

Vous êtes certaine que ce poêle vous donnera, à ces points de vue, toute satisfaction, ce qui est pour vous une assurance remarquable, puisque ce n'est pas en contemplant un poêle, mais en le faisant fonctionner qu'on peut se rendre compte s'il a un bon ou un mauvais rendement, ou s'il fonctionne correctement.

Votre esprit d'observation n'aura donc plus à s'exercer pour fixer votre choix que sur des caractères qualifiés parfois de secondaires mais qui, pour vous, sont essentiels : ce sont eux qui rendront le travail de la saison où vous avez besoin de chauffage, facile ou compliqué et fatigant.

C'est pour cela que, parmi les poêles qui s'offrent à votre choix, vous devriez d'abord vous poser un certain nombre de questions et ensuite regarder, lors de votre achat, si les caractéristiques secondaires du poêle y répondent bien.



QUESTIONS A EXAMINER EN PREMIER LIEU

- Quel volume le poêle devra-t-il chauffer? (voir p. 9).
- Où le poêle sera-t-il placé? (voir p. 21).
- Quelles doivent être ses dimensions maxima?
- De combien peut-il, au maximum, avancer dans la pièce?



LE CHAUFFAGE PROPREMENT DIT

Devant les poêles qui s'offrent à votre choix, vous devrez d'abord bien préciser ce que vous demandez à votre appareil : *marche régulière à une allure moyenne, ou appareil montant rapidement en température.*

Ce choix est pour vous très important : si vous aimez une température régulière, sans à-coups, que vous ne teniez pas à faire monter très rapidement la température de la pièce, un poêle à combustion *en couche mince* vous donnera satisfaction. Ce genre de poêle demande

très peu d'interventions et de surveillance au cours de la journée.

Si, au contraire, vous voulez un appareil qui ait des départs rapides et monte vite en température, c'est plutôt vers un poêle ayant une combustion à *travers la masse* qu'il faut vous orienter. Mais rappelez-vous que lorsque ce genre de poêle chauffera à son maximum, les interventions devront être obligatoirement plus fréquentes et la surveillance beaucoup plus suivie que pour les poêles à combustion *en couche mince*.

SEPT POINTS DOIVENT RETENIR VOTRE ATTENTION

Le fonctionnement quotidien du poêle oblige à utiliser des organes de manœuvre dont la bonne marche est extrêmement importante. Ce fonctionnement se répartit en trois opérations (chargement, décendrage, réglage) et en sept points principaux.

Opération de chargement.

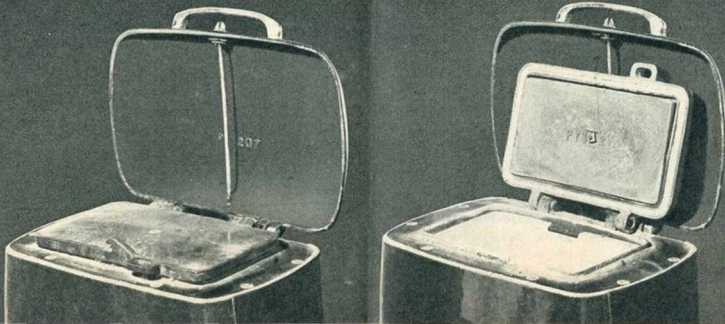
1^{er} POINT : *manœuvre du couvercle.*

2^e POINT : *manœuvre du tampon de chargement.*

Le poêle est généralement obturé par deux couvercles : couvercle de la carrosserie et couvercle du poêle proprement dit appelé *tampon*. En principe, les deux orifices devraient pouvoir s'ouvrir d'un seul mouvement, mais il est très rare de trouver ce dispositif et il faut en général soulever le tampon, qui est brûlant, avec une clé fournie avec l'appareil ; vous devez donc essayer chez le

marchand l'ouverture et la fermeture de ces deux couvercles, en vous rappelant que le tampon sera très chaud et que vous ne pourrez pas y porter les mains. L'orifice de chargement peut être rond, carré ou rectangulaire, mais il doit être suffisamment grand pour que vous puissiez y faire passer le combustible versé avec un seau, une pelle ou un jerrican, sans qu'il se répande à l'extérieur.

Ouverture simultanée ou indépendante du couvercle et du tampon de chargement par une tige qui les solidarise à volonté.





Opération de décentrage.

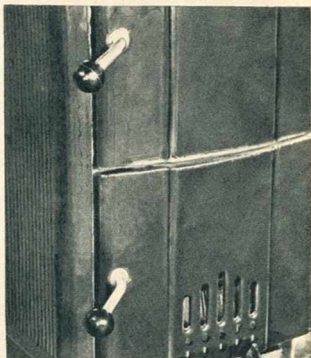
- 3. **POINT :** ouverture des portes de foyer.
- 4. **POINT :** ouverture des portes du cendrier.

En général, le système de fermeture de ces différentes portes est manœuvré par la clé fournie avec l'appareil, et la prise, par cette clé, peut être facile ou difficile, faites-en également l'essai au moment de l'achat de votre poêle.

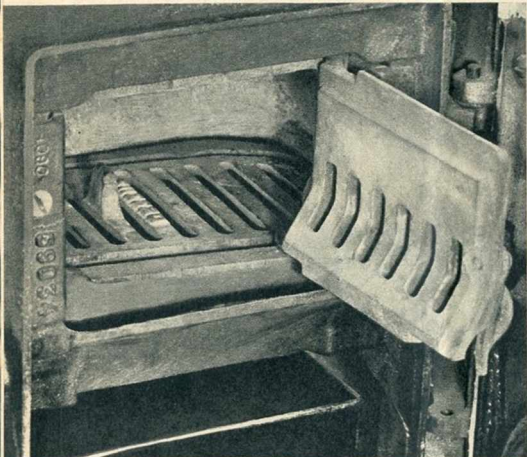
D'autre part, l'ouverture de la porte du cendrier devrait se faire de *droite à gauche* et l'angle d'ouverture être supérieur à 90° de façon que la sortie du cendrier, au moment du vidage des cendres, soit plus facile.

Les portes qui s'ouvrent et se ferment par un loquet qu'il faut maintenir ouvert avec la clé sont peu commodes, car alors on n'a plus que la main nue pour ouvrir la porte toujours chaude. Enfin, dans certains poêles, assez rares d'ailleurs, la fermeture des portes est commandée directement par la manœuvre d'une poignée. Il faut veiller à ce qu'elle soit bien isolée de la carrosserie, très chaude, du poêle puisqu'on saisit cette poignée directement avec la main.

Poignées bien isolées pour manèment des portes.



- 5. **POINT :** manœuvre des grilles.



Grille avant verticale et grille de fond au même niveau pour faciliter le décrassage.

Le foyer du poêle est formé de plusieurs grilles de fonte, destinées à maintenir le charbon incandescent tout en laissant, entre leurs barreaux, le passage de l'air nécessaire à la combustion.

Dans certains poêles, plusieurs grilles forment le fond du foyer et supportent le charbon et une autre grille se trouve en façade pour le maintenir.

En général, la grille de face s'ouvre pour permettre le vidage du poêle lorsqu'il est éteint.

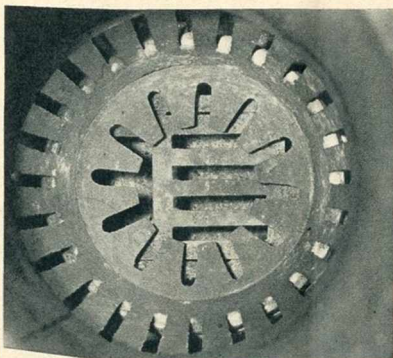
Tout ceci fait partie du poêle lui-même, mais la carrosserie doit avoir des ouvertures pour que l'on puisse atteindre ces organes.

D'autres dispositifs permettent un décentrage et un décrassage intégral : petite grille mobile au milieu de la grille de fond découvrant une surface vide, ou grille de fond pouvant prendre une position verticale. Ces deux dispositifs permettent au charbon de tomber, en vase clos, donc sans répandre de poussière, directement dans le cendrier.

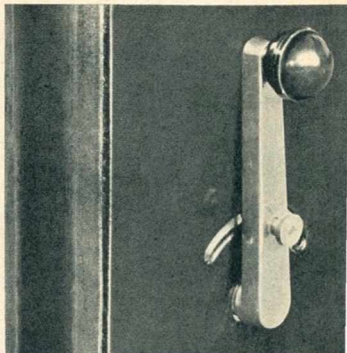
La manœuvre de ces grilles est faite de l'extérieur au moyen d'une tige qui se termine soit par une poignée bien isolée, donc jamais chaude et que vous pouvez prendre directement à la main, soit

par un anneau qui doit être accroché par une clé fournie avec l'appareil. Cette clé peut permettre la prise aisée et la manœuvre d'avant en arrière ou de gauche à droite des grilles ou être mal conçue et se détacher presque à chaque fois de l'anneau. C'est encore un essai que nous ne saurions trop vous conseiller d'effectuer avant de vous décider.

D'autre part, lorsque vous essayez, vous devrez également faire un mouvement demande un grand effort ou encore s'il est particulièrement bruyant, en vous souvenant que lorsque tout le poids du charbon pèse sur la grille, la manœuvre est rendue plus difficile, et que celle-ci est renouvelée fréquemment, au moins deux fois par jour.



Grille corbeille avec grille de décrassage coulissante (vue de dessus).



Décrassage par manette bien isolée.

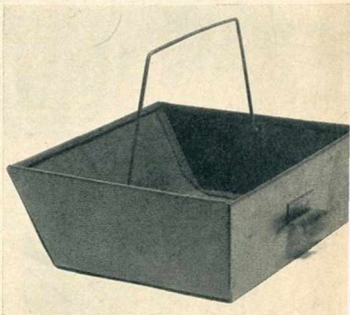
6° POINT : le cendrier.

Le récipient doit être de capacité suffisante pour que les cendres résultant de la combustion du charbon n'aient pas besoin d'être vidées tous les jours mais tous les 2 ou 3 jours seulement. Sa forme devra être telle que le vidage des cendres soit aisé, c'est-à-dire que la paroi arrière devra être inclinée et non former un angle droit avec le fond du cendrier.

Le pare-cendres dirigeant les cendres dans le cendrier devra être conçu de telle sorte que les cendres tombent réellement dans le cendrier et non à côté, dans le logement où se trouve placé ce récipient.

Il est nécessaire de porter son attention sur ce point, car le vidage du cendrier et le nettoyage de son logement se situent parmi les opérations délicates qui risqueraient de devenir fastidieuses, si le poêle était mal choisi.

Cendrier à paroi arrière inclinée pour le vidage des cendres.



Opération de réglage.

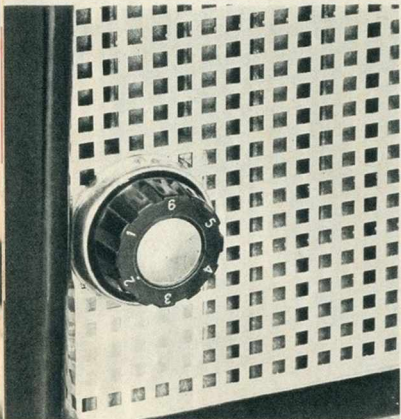
POINT : manœuvre du réglage d'air.

Le bon fonctionnement de votre poêle est fonction de la facilité et la précision avec laquelle vous pourrez régler l'entrée de l'air nécessaire à la bonne combustion du charbon.

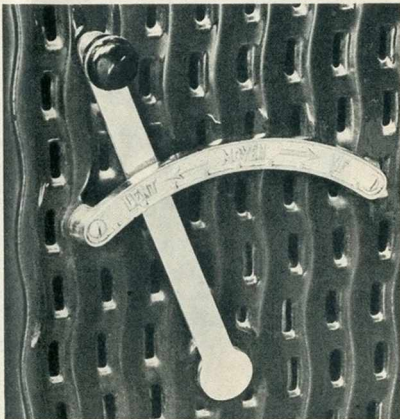
Cet organe de réglage doit être placé sur le poêle de manière qu'il soit bien visible, il doit avoir des repères aisé-

ment lisibles et être soit bien isolé pour que vous puissiez le manœuvrer directement à la main sans vous brûler, soit aisé à manœuvrer avec la clé fournie avec l'appareil (c'est encore un essai à faire avant l'achat).

Il doit aussi être précis et ne pas se déplacer au moindre choc ou frottement.



Mécanisme d'entrée d'air très lisible par bouton gradué.



Mécanisme d'arrivée d'air très lisible, poignée bien isolée.

CARROSSERIE

Enfin, vous devez examiner la carrosserie qui donnera à votre poêle l'aspect soigné que vous souhaitez et que vous pourrez aisément entretenir ; vous choisirez donc un poêle comportant le minimum de creux et de bosses qui sont difficiles à nettoyer et à essuyer.

Quant à la couleur et aux enjolivements c'est une question de goût, mais qui devrait passer en dernier lieu comme raison de votre choix, il serait cependant bon que ce poêle ne déparât ni par sa teinte, sa forme ou son décor l'ensemble de la pièce où il se trouvera.

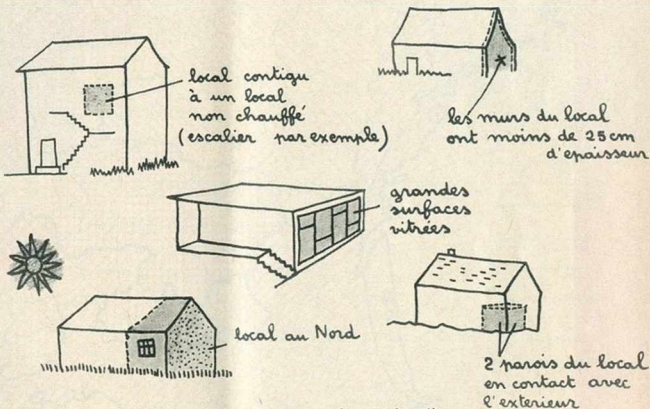
Pour conclure, choisissez donc un poêle ayant subi avec succès des épreuves officielles, ce qui vous est assuré par le label qu'il porte. Posez avec soin votre propre problème, suivez les indications que nous avons énumérées pour vous : votre choix sera alors circonscrit entre un nombre restreint de modèles ; votre hésitation sera de courte durée et votre chauffage vous donnera à tous points de vue, entière satisfaction.

calcul du volume à chauffer



par J. HARDY

Un poêle à charbon ne s'achète pas au hasard, ne se choisit pas sur un simple caprice, mais avec discernement. Il faut faire attention et « calculer » votre poêle; pour cela, il est indispensable d'établir d'abord le volume du local à chauffer.



Avec votre mètre, vous mesurez chacune des pièces à chauffer. Le produit hauteur \times largeur \times longueur vous donne le volume réel à chauffer. Mais ce volume réel doit être « corrigé » en tenant compte :

- de la situation géographique de l'immeuble ;
- des dispositions particulières du local ;
- du chauffage dont vous avez besoin : permanent ou intermittent ;
- du combustible que vous pourrez brûler : charbon, ou coke.

Ceci est très important car, selon les circonstances, le volume « corrigé » à chauffer peut varier du simple au double par rapport au volume réel.

Ne croyez pas pour cela qu'il soit difficile de calculer votre volume « corrigé ». En réalité, cela est très simple : une addition et une multiplication y suffisent.

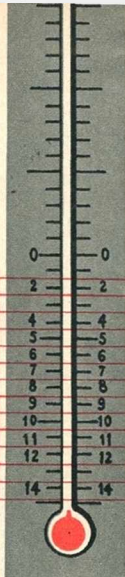
DESSINS DE H. DE LOOZE



CALCULEZ VOUS-MÊME LE VOLUME « CORRIGÉ » A CHAUFFER PAR VOTRE POÊLE

TEMPÉRATURE MINIMA
DE BASE
DE VOTRE RÉGION

DE VOTRE RÉGION



1 Regardez sur la carte, page ci-contre, la température minima de base de votre région :

TEMPÉRATURE MINIMA (°C)	INSCRIVEZ	COEFFICIENT
2	2	0,80
3	3	0,84
4	4	0,88
5	5	0,92
6	6	0,96
7	7	1,00
8	8	1,04
9	9	1,08
10	10	1,12
11	11	1,16
12	12	1,20
13	13	1,24
14	14	1,28

2 Si votre local à chauffer :

- a des murs de moins de 25 cm d'épaisseur, inscrivez 0,15
- est à côté ou au-dessus de pièces non chauffées inscrivez 0,10
- est exposé au Nord, inscrivez 0,10.
- a deux parois donnant sur l'extérieur, inscrivez 0,30
- comporte de grandes surfaces vitrées, inscrivez 0,10

3 Si vous ne voulez chauffer que par intermittence, inscrivez 0,30

4 Si vous voulez brûler du coke, inscrivez 0,30.

5 Faites l'addition des chiffres dans la colonne :
TOTAL

6 Multipliez le volume réel de votre local par ce total :

(VOLUME RÉEL) m³ × (TOTAL) = (VOLUME « CORRIGÉ ») m³

m³ × = m³

et vous avez trouvé le volume « corrigé » à chauffer par votre poêle.



C'EST LE VOLUME « CORRIGÉ » QUE VOUS DEVEZ CALCULER

(ET NON LE VOLUME RÉEL DE VOTRE LOCAL) QUI VOUS SERVIRA A CHOISIR VOTRE POÊLE

Les constructeurs indiquent toujours le « volume chauffé » par chacun de leurs modèles (voir nos tableaux de la p. 26 à la p. 41) et votre vendeur d'appareils vous donnera ce renseignement.

Vous avez, en tout cas, intérêt à choisir un modèle dont le volume chauffé est légèrement au-dessus du volume corrigé que vous avez trouvé. Par exemple,

pour un volume corrigé de 147 m³, prenez un appareil de volume chauffé de 160 m³ et non de 140 m³.

En effet, les poêles modernes à haut rendement se règlent très facilement au ralenti et il est toujours préférable de disposer d'une « marge » de chauffage supérieure aux besoins normaux en cas de périodes de froids très rigoureux.

PUISSANCE CALORIFIQUE D'UN POÊLE

Le volume « chauffé » par un appareil dépend de sa « puissance calorifique », c'est-à-dire, de la quantité de chaleur (mesurée en calories) qu'il rayonne à l'heure, en allure normale.

Les poêles ayant obtenu l'estampille NF/UFACD portent sur une plaque

l'indication de leur puissance calorifique. Vous pouvez donc vérifier très simplement si tel ou tel appareil portant ce label de qualité répond à vos besoins en consultant le tableau ci-dessous qui vous indique la correspondance entre la puissance calorifique et le volume chauffé.



PUISSANCE CALORIFIQUE (EN CALORIES)	VOLUME CHAUFFÉ (EN M ³)	PUISSANCE CALORIFIQUE (EN CALORIES)	VOLUME CHAUFFÉ (EN M ³)
2 400	80	7 200	300
2 800	90	7 600	320
3 200	100	8 000	360
3 600	120	8 800	400
4 000	140	9 600	440
4 400	160	10 400	480
4 800	180	11 200	520
5 200	200	12 000	560
5 600	220	13 200	600
6 000	240	14 400	675
6 400	260	15 600	750
6 800	280	16 800	825

approvisionnement

et



stockage

par A. M. PAJOT

On ne saurait trop conseiller à tous ceux qui peuvent stocker d'avance leur charbon de s'approvisionner en été. Parce que c'est d'abord une économie puisque les prix sont plus bas à cette époque de l'année, parce que c'est aussi une sécurité : la provision de charbon sera prête pour faire face aux

miers froids, évitant le risque d'attendre une livraison qui pourrait être retardée. Parce que, enfin, cela permet le choix : à cette époque de l'année, les fournisseurs ne sont pas submergés par les demandes et on peut ainsi se procurer la catégorie de charbon qui convient le mieux au poêle que l'on emploie.

COMMENT S'APPROVISIONNER ?

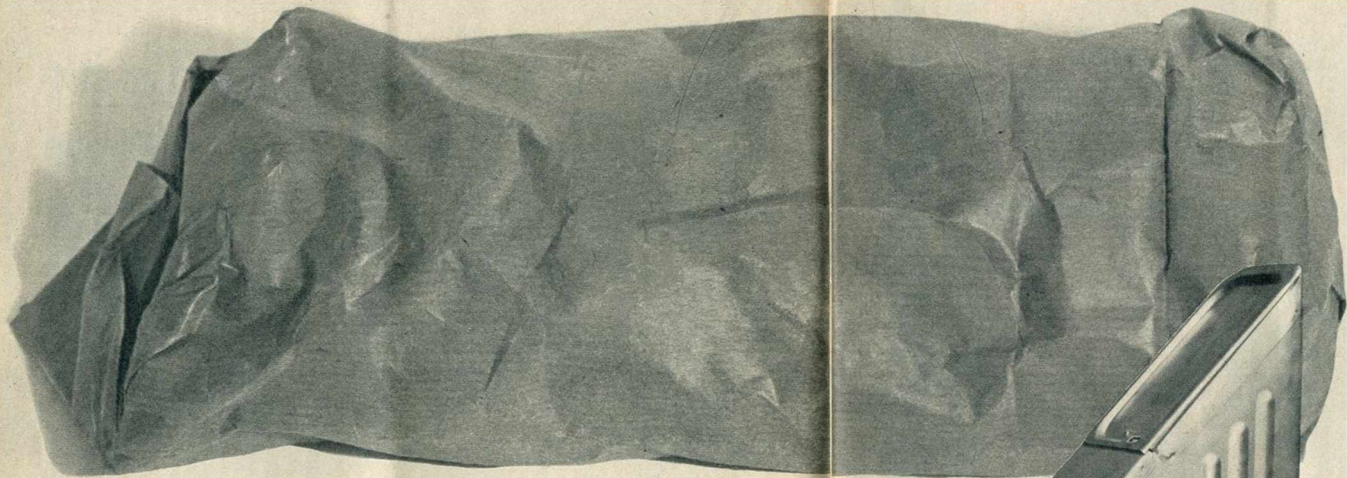
Selon les quantités de charbon utilisées et les possibilités de stockage on peut choisir l'une ou l'autre des solutions offertes par les négociants.

Livraison en sacs. C'est la solution traditionnelle des livraisons d'été. Les quantités relativement petites de charbon utilisées pour un poêle permettent éventuellement l'entrepôt à l'étage, si ce n'est de la totalité, du moins de deux ou trois sacs selon les possibilités. Lorsque le stockage se fait en cave, traditionnellement, il est préférable de se faire livrer en une seule fois la provision entière de combustible pour tout l'hiver.

Livraison en jerricans. Ce nouveau conditionnement actuellement en vigueur à Paris, à Lyon et dans quelques villes du Sud-Est est sans doute l'un des plus pratiques pour les utilisateurs de poêles.

Le jerrican-charbon est une boîte triangulaire en tôle d'acier contenant 15 kg de charbon. Sa forme a été spécialement étudiée pour répondre à de nombreuses exigences, en particulier la livraison régulière et sans poussière du charbon, même aux étages, ainsi que le stockage en appartement au besoin. Les livraisons s'effectuent par abonnements, par exemple toutes les semaines, emballage vide contre plein. Le jerrican-charbon permet en outre de verser directement le charbon dans l'appareil de chauffage sans manipulations ni transvasements.

Livraison en sacs-papiers. Cette sorte de conditionnement est actuellement pratiquée dans de nombreuses régions. Les sacs qui contiennent entre 500 gr et 10 kg de charbon (suivant les négociants), permettent un approvisionnement facile même dans



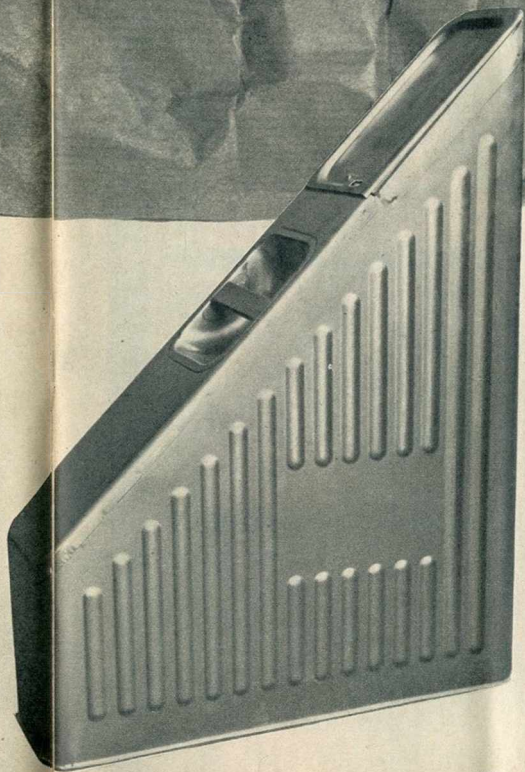
les appartements, sans manipulations du charbon. On trouve par exemple des sacs de 5 kg contenant boulets, noisettes (maigres ou flambantes). Bientôt il sera mis sur le marché des paquets de 8 kg formés de 8 doses de un kg chacune. Il suffit

de jeter la dose dans le poêle, sans aucune autre manipulation, le papier brûle tout d'abord, puis le charbon. Il existe déjà, dans certaines villes, la possibilité de s'approvisionner en sacs de 10 kg contenant 20 doses de 500 grammes chacune.

COMMENT STOCKER LE CHARBON ?

Le stockage du charbon pour un poêle ne pose jamais de graves problèmes car il s'agit en fait d'une quantité de charbon relativement réduite. Il sera bien entendu encore facilité par les nouveaux modes de conditionnement (jerrican et sac-papier). La consommation en charbon d'un poêle est, en moyenne, d'une tonne par hiver ce qui représente pratiquement un volume d'un mètre cube et demi. La meilleure solution consiste à stocker le charbon le plus près possible du poêle pour éviter les manipulations fatigantes. Il est, en effet, très souvent possible de trouver un placard, un recoin, un dessous d'escalier pour y loger la réserve de charbon. On peut également d'ailleurs utiliser des coffres à charbon métalliques extrêmement pratiques (certains contiennent jusqu'à 3 sacs). Le jerrican-charbon permet un stockage beaucoup plus aisé. Sa forme particulière permet d'entreposer, par exemple, 180 kg de charbon dans un

volume d'un tiers de mètre cube sur un emplacement de base de 30 cm de large et 1 m de long. Ce jerrican résout donc de façon simple le problème de l'encombrement puisqu'il trouvera sa place aussi bien dans un garage, sur un palier, sous un escalier, dans un grand placard... Les mêmes solutions de stockage en appartement (placards, etc.) sont également utilisables pour les sacs-papier. Enfin, une nouvelle solution qui peut satisfaire beaucoup d'utilisateurs est la trémie-réserve pour jerrican. Cette trémie-réserve, déjà employée pour les chaudières, est constituée par un grand récipient métallique contenant la provision totale de charbon, une ouverture spéciale, telle un robinet, permet d'empiler le jerrican, qui remplacera avantageusement le traditionnel seau à charbon. Les jerricans à charbon sont vendus, au détail, dans les rayons de chauffage de certains grands magasins.

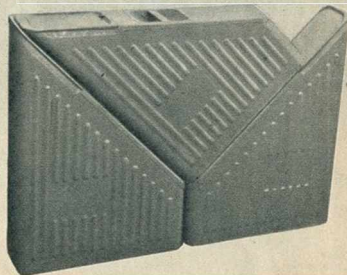


Coffre à charbon en tôle forte emboutie, peinture granitée, porte à glissière avec rebord écarté au charbon de tomber sur le sol. Contenance 100 kg (SAMARITAINE).



Seau verseur, tôle peinte, contenance 8 kg (SAMARITAINE).

Jerrican à charbon. Emballage métallique, contenance 15 kg. Permet d'entreposer facilement, par emboîtement de 6 jerricans, 90 kg de charbon: trois jerricans empilés occupent un volume de 15 cm de large, 1 m de long et 0 m 60 de hauteur.



le combustible

par M. BERTIN

Nous commencerons par un souhait : que réussissent dès l'hiver 1960-1961 les efforts faits actuellement pour simplifier la connaissance des catégories de charbon et pour aboutir à une classification simple et utile; les charbons seraient répartis en deux groupes portant des noms de couleur : bleu, rouge. A chaque couleur correspondrait une série de produits ayant des propriétés et des emplois similaires. Apprenons maintenant l'essentiel au sujet du charbon et de ses diverses catégories.

LE CHARBON EN GÉNÉRAL

Le charbon est un produit essentiellement composé de carbone et de matières volatiles. Lorsqu'on sépare les matières volatiles du carbone par distillation, dans les cokeries par exemple,

le carbone donne le coke et les matières volatiles le gaz. D'après la norme AFNOR, qui classe les charbons suivant leur teneur en matières volatiles, il y a 8 catégories de charbon :

Anthracites • Maigres ou anthraciteux • Quarts-gras • Demi-gras • Gras à courte flamme • Gras proprement dits • Flambants gras • Flambants secs.

Lorsque le charbon sort de la mine, il se compose de morceaux de toutes dimensions, depuis les poussières jusqu'à de véritables blocs de plusieurs kilogrammes. De plus, mélangés intimement au charbon, se trouvent des impuretés (terre, bois) dues pour partie aux techniques d'extraction. Aussi, à peine a-t-il vu le jour, le charbon est dirigé sur

des usines où il va être successivement épuré et classé par morceaux de mêmes grosseurs, c'est-à-dire calibré. Tous les charbons destinés aux foyers domestiques sont épurés et calibrés. Une norme AFNOR donne également la classification des charbons français par grosseur. Du plus petit au plus gros, voici les calibres de charbons « classés » :

Granulés 3/6 mm • Grains 6/10 mm • Braisettes 10/15 mm* • Noisettes 15/30 mm* • Noix 30/50 mm • Gaillétins 50/80 mm • Gros calibrés 80/120 mm.

* en pratique, 15 ou 20 mm

anthraciteux et flambant secs

boulets maigres

coke

anthracine, carbolux



LE CHARBON POUR LES POÊLES A « FEU CONTINU »

Tout cela peut paraître assez compliqué. Si l'on pense que dans chaque catégorie de charbon il y a tous les calibres, il

faut exercer son choix entre 8 catégories et 7 calibres, ce qui fait 56 sortes de charbon offertes actuellement sur le marché.

En fait, comme nous allons le voir, on peut ramener les *catégories de charbon* à utiliser dans les poêles à feu continu à 2 séries.

Les combustibles maigres

Ce sont les combustibles ayant une faible teneur en matières volatiles (si le charbon était vendu sous emballage couleur ou coloré dans la masse, ils seraient tous sous une même couleur, le bleu par exemple).

Sous la dénomination « maigre » rentrent en fait des produits na-

turels et des produits artificiels. Les produits naturels sont les anthracites, les maigres ou anthraciteux et les quarts-gras. L'insuffisance des charbons calibrés maigres a conduit à fabriquer des produits équivalents :
● soit des calibrés maigres en partant de charbons fins (fins

maigres) : ce sont les boulets, véritables morceaux de charbon reconstitués ; ● soit en diminuant complètement ou presque complètement les matières volatiles contenues dans des charbons gras : ce sont le coke et les produits distillés obtenus dans des fours à coke ou des fours similaires.

Les flambants « secs »

Dans la classification des charbons, les flambants secs se situent à l'opposé des maigres. (A l'époque du charbon en couleur le flambant sera rouge pour évo-

quer la longueur des flammes.) Mais, et nous insistons sur ce point, alors que tous les poêles peuvent brûler des produits maigres naturels, que beaucoup

d'entre eux admettent de brûler des produits maigres fabriqués, il n'en est que fort peu qui acceptent de brûler des charbons flambants en feu continu.



De même que les appareils n'acceptent pas, en général, plusieurs catégories de produits, de même ils ne peuvent brûler

correctement que des produits de calibres bien déterminés. Les calibres des combustibles utilisés pour les poêles à feu

continu, se situent entre 10 et 50 mm, selon les appareils. Ce sont les calibres dénommés brossettes, noisettes et noix.

DES PRÉCISIONS SUR LES PRODUITS MAIGRES

Les charbons maigres

Ceux-ci brûlent régulièrement et lentement. Pendant leur com-

bustion ils ne gonflent pas et ne s'agglomèrent pas. Contenant

peu de matières volatiles, ils dégagent des flammes courtes.

Boulets et agglomérés spéciaux

Les boulets maigres ont les mêmes caractéristiques que les charbons maigres dont ils sont issus. Ils constituent, tout comme eux, un excellent combustible pour les poêles.

Il en existe deux catégories :
● Les boulets maigres ordinaires.
● Les boulets maigres de qualité supérieure, tels que le B9. Les mines françaises produisent également depuis peu un boulet

9 de petit calibre dit « B.B. 9 ». Parmi les agglomérés spéciaux, nous vous en signalons un qui est particulièrement remarquable : c'est l'*anthracine* qui est un véritable anthracite reconstitué.

Coke, semi-coke et produits distillés

Le coke a des propriétés similaires à celles des charbons maigres. Il convient pour certains poêles fonctionnant régulièrement en allure moyenne. Parmi

les produits distillés citons le « Carbolux » et le « Carmonoix » qui, eux, ont été tout spécialement conçus pour être utilisés dans les foyers domestiques. Les

coques et autres produits distillés ont une densité plus faible que celle du charbon ; on les utilise dans les poêles ayant une grande réserve de combustible.



Toute une gamme de produits convient aux poêles à feu continu. Le prix de ces combustibles varie du simple au double, du boulet ordinaire à la noix d'anthracite

de provenance étrangère. Mais la chaleur fournie ne correspond pas étroitement au prix et varie, elle, du simple au double. Les combustibles les moins chers

« livrent » un bon confort contre une dépense plus faible. Et il existe de nombreux poêles fonctionnant fort bien avec les traditionnels et économiques boulets.

la cheminée

par J. ROCHE

Si vous avez une bonne cheminée, vous vous épargnerez un nombre considérable de soucis et d'ennuis. Une cheminée est « bonne » si elle a un bon tirage c'est-à-dire, en termes techniques, « si elle maintient une dépression suffisante au foyer en fonctionnement ».

Vous venez d'acheter un poêle moderne; vous le faites mettre en place; il marche mal. Avant d'incriminer l'appareil, faites vérifier le tirage de la cheminée. Si vous ne savez à qui vous adresser pour cela, prenez contact avec la CEDUC la plus proche de chez vous (voir adresses, page 57)

Un technicien muni d'un « déprimomètre » viendra faire une vérification. Sachez seulement qu'un poêle moderne ne fonctionne pas dans des conditions satisfaisantes si le déprimomètre indique une dépression inférieure à 1 mm de colonne d'eau, l'entrée d'air étant grande ouverte.

Très souvent des poêles de construction ancienne se contentent d'un tirage moindre, car un poêle moderne à haut rendement doit être accolé à une bonne cheminée, alors que, tout au contraire, un poêle à rendement médiocre pourra se contenter d'une cheminée à tirage médiocre.

UN BON TIRAGE

Le tirage est satisfaisant quand la cheminée :

- est tout à la fois de hauteur suffisante et de section pas trop forte;
- est construite en matériaux peu conducteurs de la chaleur afin qu'elle puisse rester chaude;
- est étanche sur la totalité de son parcours;
- n'est pas obstruée par des corps étrangers;
- ne communique en aucune façon avec un autre conduit de cheminée.

Si la cheminée ne tire pas assez, la solution de ce problème ne relève que de l'architecte et non de vous-même... à moins qu'il ne s'agisse que d'un défaut de ramonage (voir page 25).

Si la cheminée tire trop, on peut y remédier par deux procédés :

- On étrangle par une clé le tuyau de sortie des fumées. L'emploi d'un tel appareil n'est pas sans inconvénient car si l'on étrangle trop les fumées, il peut se produire des refoulements de gaz nocifs.

Dans tous les cas, lorsqu'elle est en position dite « fermée », la clé ne doit obstruer que les trois quarts du conduit de fumées.

La tendance actuelle est d'ailleurs d'interdire purement et simplement la pose de clés de tirage sur les évacuations placées dans les locaux habités.

- Aussi, de plus en plus, installe-t-on un « modérateur de tirage » (v. croquis p. 20). Cet appareil se branche sur le tuyau de fumées; il consiste en un volet mobile convenablement lesté, qui, lorsque le tirage est trop fort, s'ouvre et laisse la cheminée aspirer une certaine proportion d'air à la place de fumées.

Le modérateur de tirage permet ainsi d'éviter l'emballement du feu; il permet aussi un réglage plus facile du poêle à l'allure que l'on désire. Sans doute, l'appareil aspirant de l'air chaud au voisinage du poêle pour l'envoyer dans la cheminée, risque-t-on de perdre quelques points dans le rendement global du chauffage. Mais la meilleure régularité de marche de l'appareil compense ce léger inconvénient. Pour éviter toutes

erreurs de montage, l'installation d'un modérateur de tirage devra être effectuée par un professionnel qui se sera assuré auparavant des bonnes conditions du débouché de la cheminée au-dessus du toit (pour éviter le risque de refoulement) et de la bonne ventilation de la pièce.

Hauteur et section. Une cheminée de 3 m de hauteur est en général un minimum pour qu'un poêle puisse fonctionner, et elle restera d'autant plus chaude que sa section ne sera pas trop grande : pour les poêles domestiques une section de 15 x 15 donne un meilleur tirage qu'une section de 20 x 20.

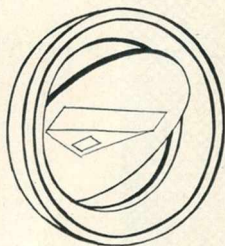
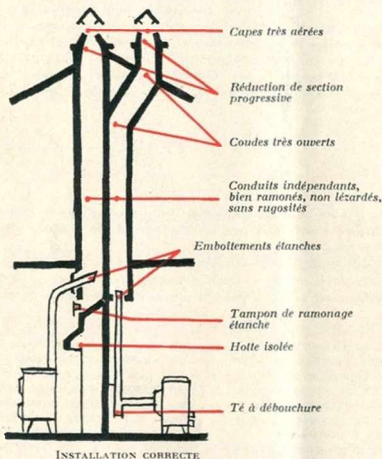
Il est bien évident que le tirage n'est pas le même au rez-de-chaussée ou au dernier étage d'un immeuble.

Le problème qui peut se poser pour un poêle branché sur une cheminée trop haute est celui de la réduction du tirage.

Si ce problème n'était pas résolu, le poêle ne pourrait marcher au ralenti. **Étanchéité.** Une cheminée qui perd son étanchéité, même sur une très faible partie de son parcours, devient une mauvaise cheminée.

Non seulement le tirage d'une cheminée fissurée devient mauvais, mais il y a en plus un danger d'émanations de gaz nocifs dans les locaux traversés.

Vous éviterez les fissures dans votre cheminée en ne laissant pas votre poêle s'emballer : vous risqueriez de maintenir pendant trop longtemps une température de fumées trop élevée.



RÈGLES ET RÈGLEMENTS

Les règlements français imposent de ne brancher qu'un seul appareil sur une cheminée sauf dans le cas, récemment admis, d'un conduit collectif à raccordement individuel (système SHUNT).

En ce qui concerne les règles se rapportant au débouché de la cheminée sur le toit, indiquons :

- Que le dépassement doit être

d'au moins 0,40 m au-dessus de la partie massive la plus élevée des constructions situées dans un rayon de 8 m. A Paris le dépassement doit être d'au moins un mètre.

- Que le conduit doit comporter un aspirateur statique ou, à son sommet, une réduction de section progressive pour éviter les refolements dus à l'action de vents plongeants.

l'installation

par P. ROCHE

Vous avez pris la peine de faire vérifier la qualité de la cheminée... ou plus souvent vous n'aurez pas pris cette peine et vous avez fait confiance à l'architecte qui l'a conçue.

Mais une bonne cheminée n'est pas la seule condition pour obtenir un bon chauffage. Il faut aussi que la pièce où est installé le poêle dispose d'une bonne ventilation, soit ventilée en permanence. D'une façon générale les portes et fenêtres d'une pièce ne sont point étanches et donnent, même fermées, une ventilation permanente. Aussi la pose de joints d'étanchéité dans la pièce où se trouve le poêle n'est pas à conseiller. Si la ventilation est mauvaise, on installera une prise d'air en liaison directe et permanente avec l'extérieur.

Le modérateur de tirage dont nous avons préconisé l'emploi (p. 19) exige, pour fonctionner dans de bonnes conditions, une ventilation bien au point.

L'installation proprement dite d'un appareil comporte trois opérations : **Le choix de la place.** Nous entendons par cela l'emplacement du poêle par rapport à la cheminée. Le mot « cheminée » peut, en français, prêter à ambiguïté parce qu'il désigne aussi bien le manteau de la cheminée, existant dans les anciens appartements, que le conduit d'évacuation des fumées. Dans une construction moderne l'accès à la cheminée se présente, le plus souvent sous la forme d'un trou ayant la dimension d'un tuyau de poêle.

Autrefois avec des poêles à rendement médiocre, car ils n'étaient pas étanches et leurs fumées étaient encore très chaudes à la sortie du poêle, on s'ingéniait souvent à augmenter la longueur des tuyaux pour récupérer une partie de la chaleur perdue par la cheminée.

Aujourd'hui, avec les poêles mo-

dernes à haut rendement, il est nécessaire que l'appareil se trouve aussi près que possible du conduit de fumées. Les poêles modernes comportent en effet un dispositif de récupération de la chaleur des fumées. Il est nuisible de prévoir une grande longueur de tuyaux car cela réduit sensiblement le tirage et favorise, éventuellement, la condensation de goudron et d'eau.

Ainsi la position d'un poêle moderne dans une pièce se trouve déterminée par l'emplacement du conduit de fumées. Si l'on veut chauffer un logement de plusieurs pièces avec un seul appareil, il y a bien entendu intérêt à le placer près du conduit de fumées situé le plus au centre du logement.

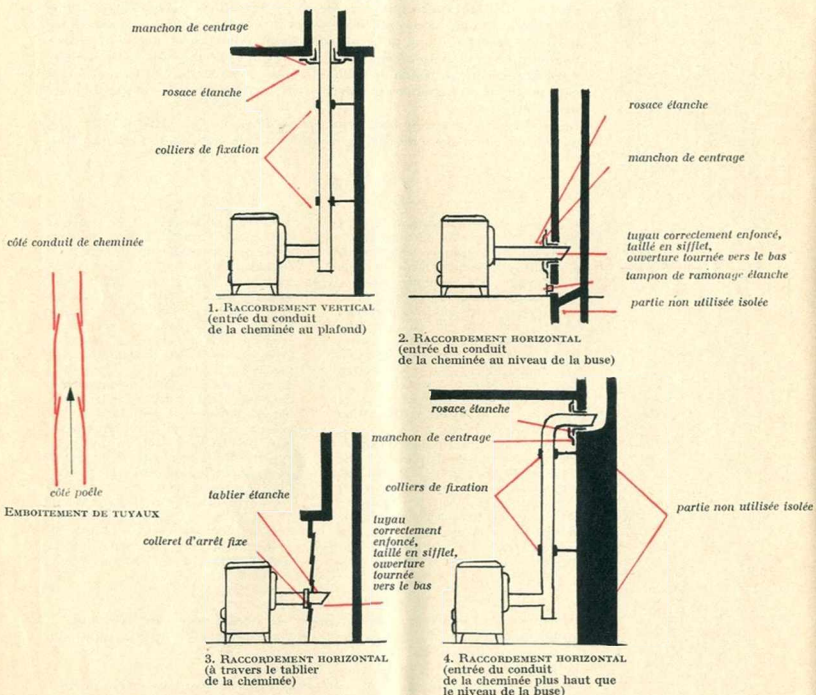
La vérification du poêle. Avant d'installer un poêle, il faut d'abord s'assurer, même s'il est neuf, qu'il est en bon état. Les principales vérifications à effectuer sont les suivantes :

- Garnissage intérieur, généralement en réfractaire, non détérioré.
- Fonctionnement correct des mécanismes de réglage d'entrée d'air et des mécanismes de descente.
- Passage libre entre les chicanes intérieures.
- Fermeture étanche, aussi bien du tampon de chargement que des portes.

La mise en place de l'appareil.

L'appareil et les tuyaux de raccordement doivent être suffisamment isolés. Il est inutile d'insister sur le fait qu'il est nécessaire d'éloigner tuyaux et appareil de toute matière combustible. Le tuyau de raccordement doit être fixé solidement et être étanche. Le diamètre des tuyaux et celui de la buse de l'appareil doivent correspondre exactement. Prévoir si besoin est des colliers pour fixer le tuyau au mur ou au plafond. Le raccordement des tuyaux doit obligatoirement se faire en emboîtant la partie « côté poêle »

à l'intérieur de la partie « côté cheminée » (voir croquis 5). En cas de branchement horizontal, utiliser un tuyau coupé en sifflet dont l'ouverture est tournée vers le bas (voir croquis 2 et 3) afin que le tuyau ne soit pas bouché par la suie. Ne pas trop pousser le tuyau pour éviter qu'il ne s'enfonce accidentellement... Les quatre croquis ci-dessous illustrent fidèlement la façon dont doivent être exécutés le raccordement vertical ou le raccordement horizontal d'un poêle suivant les différentes dispositions du conduit de la cheminée.



allumage...

par L. GLOGAU



Pour obtenir sans peine le maximum de rendement d'un poêle à charbon, il est essentiel de diriger son fonctionnement de la façon la plus rationnelle.

L'allumage se fait en principe une fois par hiver car les appareils vendus actuellement sont à « feu continu » et peuvent être maintenus en feu tout au long de l'hiver. Ils nécessitent des décendrages réguliers et parfois des décarassages plus approfondis.

Allumage traditionnel. Le papier journal et le petit bois (ligot parisien) ne sont pas démodés, ils restent un moyen économique et sûr d'un allumage très facile et très rapide.

Lorsqu'on allume un poêle, il faut tout d'abord s'assurer du bon tirage de la cheminée. Si le tuyau est muni d'une clé de tirage, il faut veiller à ce que cette clé soit ouverte (parallèle au tuyau), ceci est indispensable si l'on veut que l'appel d'air de la cheminée soit efficace. On dispose ensuite le papier journal (une double feuille doit suffire) sur la grille

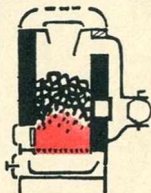
de fond. Le papier doit être légèrement froissé mais pas en boule compacte. Le petit bois (un ligot environ) est alors éparpillé sur le papier. Puis le tampon est fermé, le feu est mis au papier à travers la grille de face que l'on maintient ensuite fermée si possible, afin d'éviter que le bois ne se répande sur la bavette.

Lorsque le bois est bien enflammé, on verse une petite quantité de charbon, un à deux kilos, c'est-à-dire une à deux pelletées environ. Il faut fermer la porte du foyer mais on peut laisser la porte du cendrier ouverte (ou au moins le registre d'entrée d'air ouvert au maximum).

Dix à quinze minutes après ce chargement le charbon doit être rouge ; alors seulement et en observant les conseils du constructeur, on charge le poêle jusqu'au haut de la trémie-réserve pour les pellets à combustion en couche mince, jusqu'au départ des fumées pour les appareils à combustion à travers la masse (voir croquis ci-dessous).



Chargement correct d'un poêle à combustion en couche mince.



Chargement correct d'un poêle à combustion à travers la masse.

...et fonctionnement

Lorsque le poêle est chargé, il faut le régler suivant l'allure désirée. Un bon appareil doit être capable de maintenir cette allure. Elle est obtenue par le réglage du registre d'entrée d'air. Il suffit de régler le volet ou l'index circulaire suivant les repères donnés (doux, moyen, vif ou autres graduations) et le poêle doit fonctionner régulièrement pendant de longues heures sans nécessiter aucune manipulation.

Un poêle doit pouvoir assurer une température moyenne avec un minimum d'interventions. Le matin : décendrage, vidage du cendrier (toutes les 48 heures), remise en régime moyen, chargement. Le soir : mise du registre d'entrée d'air au ralenti pour la nuit.

Si la température extérieure s'abaisse brusquement, un simple décendrage et l'ouverture au maximum

du registre d'entrée d'air doivent permettre d'obtenir rapidement la température ambiante désirée. Le décendrage proprement dit consiste seulement à secouer la grille de fond pour faire tomber les cendres dans le cendrier (ne pas confondre avec l'opération de vidage du cendrier, dont la fréquence est fonction de sa contenance).

En cours d'utilisation normale, il ne doit pas être nécessaire de décendre plus d'une fois par jour, le matin de préférence, après l'allure ralentie de la nuit, afin de débarrasser la grille des cendres accumulées et de redonner de l'air pour la reprise. Enfin, si votre appareil fonctionne avec des boulets ou du charbon flambant, il peut être nécessaire de procéder, au milieu de la saison de chauffe, à un ramonage des tuyaux et de la boîte de fumées, le fonctionnement du poêle s'en trouvera amélioré.



un exemple de consommation

Pour calculer les dépenses de combustibles d'un poêle pendant une saison de chauffage, il faut d'abord poser les données du problème.

Supposons qu'il s'agisse de chauffer 100 m³, ce volume étant calculé selon les indications que nous vous donnons page 9. A ce volume correspond comme il est indiqué dans le tableau page 12, la puissance calorifique de 3.200 calories, quantité de chaleur que le poêle doit rayonner à l'heure en marchant à sa puissance normale (allure 100 %) pour maintenir une température intérieure de 18° lorsque la température extérieure est minimum (par exemple - 7° dans la région parisienne). En réalité, compte tenu de la température extérieure moyenne de l'hiver qui est, dans la région parisienne par exemple, d'environ + 5°, on ne demandera au poêle de ne rayonner que la moitié de la quantité de chaleur précédemment définie, c'est-à-dire que le poêle marchera, en moyenne, à l'allure 50 %.

On peut admettre qu'un poêle à feu continu fonctionne 16 heures par jour à 50 % de sa puissance nominale et 8 heures au ralenti à 25 % seulement : c'est-à-dire l'équivalent de 20 heures à 50 % ou 10 heures à 100 %.

Pour une saison de chauffage, soit en moyenne

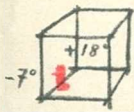
le poêle fonctionnera l'équivalent de : 160 x 10 h =

Pour 1.600 heures, il faut donc : 1.600 x 3.200 =

Or, le nombre de calories contenu dans un kilogramme de charbon est sensiblement de 7.500 calories ; mais, après avoir brûlé dans votre poêle qui a un rendement de 75 %, le kilogramme de charbon donnera environ 5.600 calories utilisables... et une tonne de charbon 5.600.000 calories/heure. Il en résulte que pour chauffer 100 m³ pendant une saison normale de chauffage, vous dépenserez sensiblement moins d'une tonne de charbon.



1 HEURE = 3200 CAL



160 jours

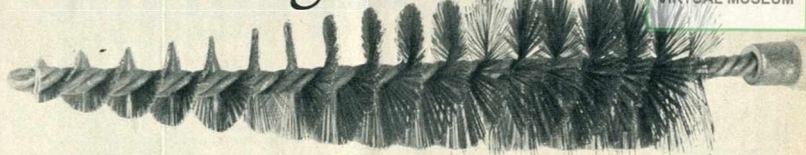
1.600 heures

5.120.000 cal/h.



1 TONNE POUR 100M³

ramonage



et rangement d'été



À la fin de la saison de chauffe, il est bon de procéder à quelques nettoyages sérieux si l'on veut retrouver en octobre ou novembre un appareil en bon état de fonctionnement.

RAMONAGE. Tout d'abord, il faut vider le poêle complètement, le débarrasser de toutes les cendres qui ont pu s'accumuler dans les coins du foyer, des grilles, du fond et du cendrier. On peut même pour cela se servir utilement d'un aspirateur, le nettoyage sera alors réellement complet.

Les poêles sont munis d'une boîte de fumées. Celle-ci est fermée par un petit volet, le plus souvent fixé à l'aide de boulons. Il est nécessaire de nettoyer convenablement cette boîte de fumées une fois par an. Attention à la saie !

Le ramonage de la cheminée est du ressort de professionnels spécialisés. Il faut veiller à ce qu'il soit fait, selon les prescriptions légales, une fois par an. Il est évidemment préférable de faire procéder à ce ramonage pendant l'été, à l'époque où les fumistes sont moins occupés, et de façon à pouvoir, sans attendre, allumer le poêle en cas de froid prématuré au début de la saison de chauffe.

RAMENAGE. Si vous avez la possibilité de ranger le poêle dans une autre pièce que celle où il fonctionne (débarras, grenier, cave, etc.), il faut bien graisser toutes les parties non émaillées qui risquent de rouiller : gonds de portes, poignées de fermeture, tampon, tige de décentrage, etc.

Si l'appareil ne peut être déposé et reste à son emplacement habituel, il faut boucher les départs des fumées avec un tampon de papier ou de chiffon, en vue d'éviter toute humidité, cause de rouille. Surveiller très attentivement le mica des portes qui est très fragile et doit être changé aussitôt détérioré car il laisse passer l'air, ce qui dérègle le fonctionnement du poêle. Cette opération doit être faite avant le rangement du poêle pour l'été.

Il est indispensable de commander en fin de saison les pièces de rechange de façon que le poêle soit en parfait état de fonctionnement au début de l'hiver.



Hérisson du ramoneur



quatre-vingt-dix



Nous avons pensé être utiles à nos lectrices en présentant à leur choix les poêles à charbon de construction française et portant l'estampille NF/UFACD ou ayant obtenu un certificat de rendement. Ces quatre-vingt-dix poêles figurant aux tableaux qui suivent sont tous en vente au moment de la publication de ce « Document ».

Tous ces appareils sont parfaitement satisfaisants au point de vue technique. Ils sont bien conçus et bien construits, les matériaux sont robustes, les nickelages et les chromages garantis.

L'arrêté du 8-4-57 stipule que depuis le 1^{er} janvier 1958 les poêles à charbon doivent avoir un rendement minimum de 70 %. Bien entendu les poêles ayant obtenu l'estampille NF/UFACD entrent tous dans cette catégorie. Il est superflu, sans doute, de rappeler qu'un bon rendement entraîne automatiquement une économie sensible de combustible. A quelques unités près, ces poêles ont été sélectionnés sur la base d'une norme qui, depuis sa création en 1946, a subi des modifications tendant à favoriser non seulement les améliorations techniques, mais encore les progrès et les perfectionnements dans le domaine pratique.

A la suite de ces tableaux on trouvera (pages 43 à 55) des fiches de documentation, plus détaillées, sur un certain nombre d'appareils dont l'examen a pu être effectué au « banc d'essai » et nous en donnons les caractéristiques les plus intéressantes.

Nous classons les poêles à charbon d'après le volume chauffé pour faciliter votre choix lorsque vous aurez calculé (voir page 9) votre « volume à chauffer ».

Tableau établi à la date du 1^{er} juillet 1960 • Les prix s'entendent, toutes taxes comprises, sauf taxe locale.

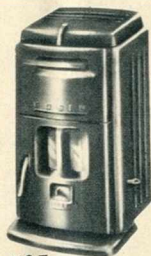
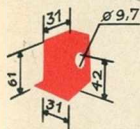
Les cotes d'encombrement des poêles sont données en centimètres. Le signe Ø indique le diamètre de la buse.

VOLUME CHAUFFÉ en m ³	NOM	TYPE	PUISSANCE en cal/h	MODE DE COMBUSTION	POIDS en kg	MATIÈRE et COLORIS	PRIX en NF
60 à 100	DEVILLE	Luciole 7316	2.000	à travers la masse	50	fonte émaillée brun	154,00
	GODIN	410	2.000	à travers la masse	45	fonte émaillée brun	194,80
	ROSIÈRES	Soufflante 431	1.800	à travers la masse	49	fonte et tôle émaillée acajou ou crème	163,00
80 à 100	CHAPPÉE (Sté Gle de Fonderie)	8093	2.400	à travers la masse	56	fonte émaillée chamais, bambou, gris bleu	146,00
	COSTE-CAUMARTIN	Héliane 57-7	2.800	à travers la masse	61	fonte émaillée brun, castor	169,00
	FAUNUS	127 (1)	2.400	à travers la masse	75	fonte émaillée brun	225,00

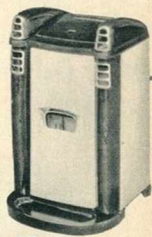
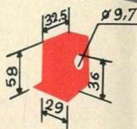
poêles à charbon



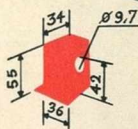
DEVILLE
Luciole 7316



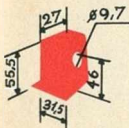
GODIN
410



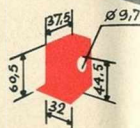
ROSIÈRES
Soufflante 431



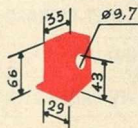
CHAPPÉE
(Sté Gle
de Fonderie) 8093



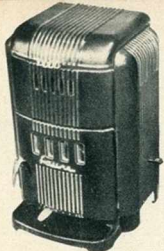
COSTE
CAUMARTIN
Héliane 57-7



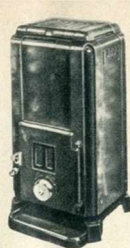
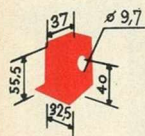
FAUNUS
127



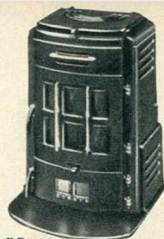
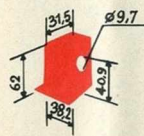
Tous ces poêles sont estampillés NF/UFACD •
Ils consomment, en général, des noisettes maigres (15x30) et des boulets maigres.
(1) A un certificat de rendement.



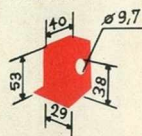
FAURE
Finland n° 1



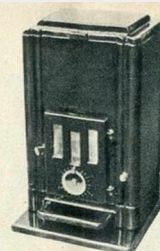
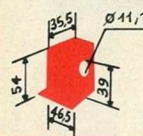
IDÉAL STANDARD 650



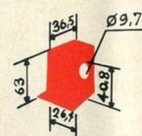
L.F.B.
(Fonderies
Franco-Belges)
Baby 512



SEINE ET SARTHE
Stercarbo n° 1



SOUGLAND
Vertex 1149



SOUGLAND
Novertex
2149

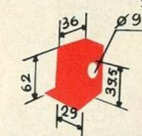
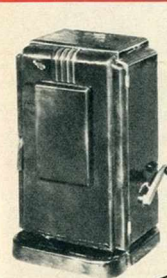


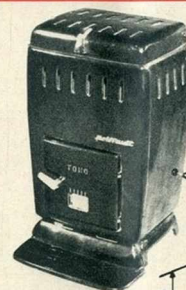
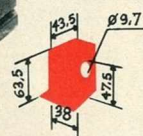
Tableau établi à la date du 1^{er} juillet 1960 • Les prix s'entendent toutes taxes comprises, sauf taxe locale.

Les cotes d'encombrement des poêles sont données en centimètres. Le signe Ø indique le diamètre de la buse.

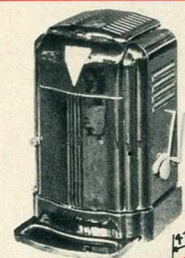
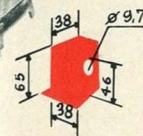
VOLUME CHAUFFÉ en m ²	NOM	TYPE	PUISSANCE en cal/h	MODE DE COMBUSTION	POIDS en kg	MATIÈRE et COLORIS	PRIX en NF
80	FAURE	Finland n° 1	2.400	à travers la masse	54	fonte émaillée marron foncé	152,00
	IDÉAL STANDARD	650	2.400	à travers la masse	55	fonte émaillée brun, chamois	183,26
	L.F.B. (Fond. Franco-Belges)	Baby 512	2.400	à travers la masse	63	fonte bambou, brun, nègre	229,00
100	SEINE ET SARTHE	Stercarbo n° 1	2.400	à travers la masse	84	fonte émaillée brun et crème	216,75
	SOUGLAND	Vertex 1149	2.400	en couche mince	67	fonte émaillée castor et gris bleu	154,80
		Novertex 2149	2.400	en couche mince	46	fonte et tôle laquée castor	154,80
90	BRACHET-RICHARD	869	2.800	en couche mince	100	fonte émaillée chamois	300,00
	BRIFFAULT	Tono (1)	2.800	à travers la masse	70	fonte émaillée brun	205,00
	COSTE-CAUMARTIN	Delta 49-7B	2.800	à travers la masse	84	fonte émaillée brun	228,00
à	DEVILLE	Bambo 73-63	2.800	en couche mince	100	fonte émaillée brun	249,50
		Luciole 73-17	2.800	à travers la masse	65	fonte émaillée brun	196,25
120	FAUNUS	141 (2)	2.800	en couche mince	75	fonte émaillée brun	216,00



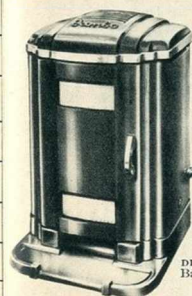
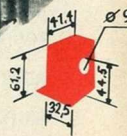
BRACHET RICHARD
869



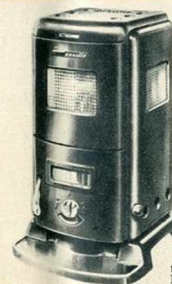
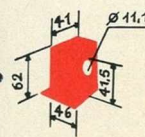
BRIFFAULT
Tono



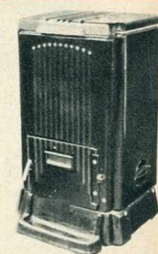
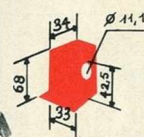
COSTE CAUMARTIN
Delta 49-7B



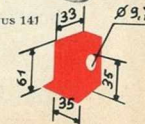
DEVILLE
Bambo 73-63



DEVILLE
Luciole 73-17



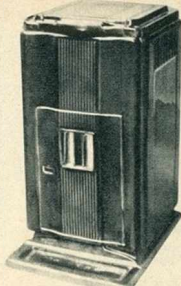
FAUNUS 141



Tous ces poêles sont estampillés NF/UFACD • Ils consomment, en général, des noisettes maigres (15x30) et des boulets maigres. (1) et (2) Ont un certificat de rendement. * Voir page 43.



HAINEAUX-DUBOIS
ENO Super Flambo 265



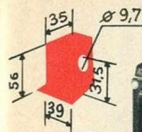
SOUGLAND
Ouragan 1193



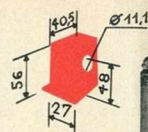
AUER 712



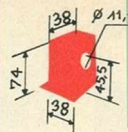
BRIFFAULT
Luxia



CHAPPÉE
(Sté Gle de Fonderie) 8110



DE DIETRICH
Mignon 1644



DEVILLE
Aerolux 75-34 B

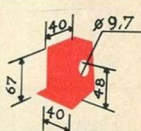
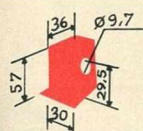
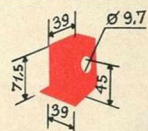
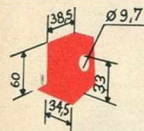
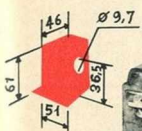
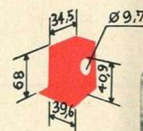


Tableau établi à la date du 1^{er} juillet 1960 • Les prix s'entendent toutes taxes comprises, sauf taxe locale.

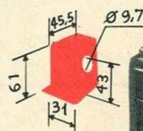
Les cotes d'encombrement des poêles sont données en centimètres. Le signe Ø indique le diamètre de la buse.



GODIN 1413

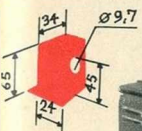


IDÉAL STANDARD 651

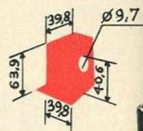


L.F.B.
(Fonderies
Franco-Belges)
Cadet 513

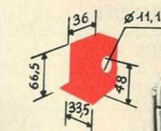
OLUME HAUFFÉ en m ³	NOM	TYPE	PUISSANCE en cal/h	MODE DE COMBUSTION	POIDS en kg	MATIÈRE et COLORIS	PRIX en NF
90 à 120 (suite)	HAINEAUX-DUBOIS	Eno, Super Flambo 265	2.800	à travers la masse	80	fonte émaillée marron foncé	236,50
	SOUGLAND	Ouragan 1193	2.800	en couche mince	105	fonte émaillée castor, gris bleu	259,70
	AUER	712	3.200	à travers la masse	65	fonte émaillée brun	219,00
	BRIFFAULT	Luxia *	3.200	à travers la masse	85	fonte émaillée brun	235,00
	CHAPPÉE (Sté Gle de Fonderie)	8110	3.200	à travers la masse	72	fonte émaillée bambou	200,00
	DE DIETRICH	Mignon 1644	3.200	à travers la masse	80	fonte émaillée brun	191,00
	DEVILLE	Aerolux 75-34 B	3.200	à travers la masse	75	fonte émaillée brun	227,00
	GODIN	1413	3.200	à travers la masse	75	fonte émaillée brun	269,30
	IDÉAL STANDARD	651	3.200	à travers la masse	65	fonte émaillée brun, chamois	208,04
	L.F.B. (Fond. Franco-Belges)	Cadet 513	3.500	à travers la masse	85	fonte émaillée bambou, brun négre	335,50
100 à 140	MONTHERME	62	3.200	à travers la masse	68	fonte émaillée brun, castor, gris bleu	167,00
	PIED-SELLE	AK. 8037	3.200	à travers la masse	70	tôle émaillée brun	327,00
	SAINT-NICOLAS	201-59	3.200	à travers la masse	75	fonte émaillée brun	228,00



MONTHERMÉ 62



PIED SELLE AK. 8037

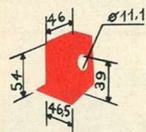


SAINT NICOLAS 201-59

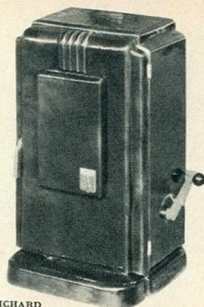
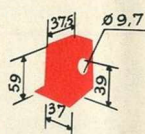
Tous ces poêles sont estampillés NF/UFACD • Ils consomment, en général, des noisettes maigres (15x30) et des boulets maigres. * Voir page 44.



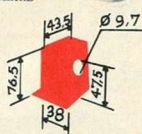
SEINE ET SARTHE
Stercarbo n° 2



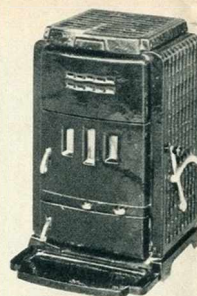
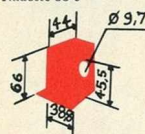
ARTHUR MARTIN
4090 A



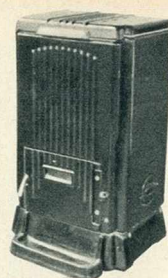
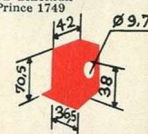
BRACHET RICHARD
870



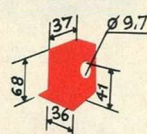
COSTE CAUMARTIN
Nadette 58-9



DE DIETRICH
Prince 1749



FAUNUS 123



FAURE
Harlem

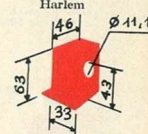


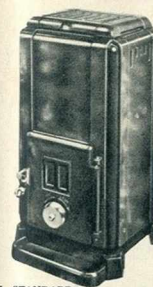
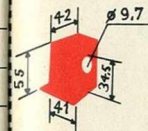
Tableau établi à la date du 1^{er} juillet 1960 • Les prix s'entendent toutes taxes comprises, sauf taxe locale.

Les cotes d'encombrement des poêles sont données en centimètres. Le signe Ø indique le diamètre de la buse.

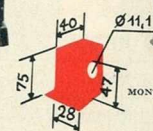
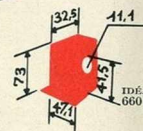
VOLUME HAUFFÉ en m ³	NOM	TYPE	PUISSANCE en cal/h	MODE DE COMBUSTION	POIDS en kg	MATIÈRE et COLORIS	PRIX en NF
	ARTHUR MARTIN	4090 A	3.600	à travers la masse	95	fonte émaillée crème et brun	278,65
	BRACHET RICHARD	870	3.600	en couche mince	120	fonte émaillée chamois	346,50
	COSTE CAUMARTIN	Nadette 58-9 (1)	3.600	à travers la masse	103	fonte émaillée brun	320,00
	DE DIETRICH	Prince 1749 *	3.600	en couche mince	140	fonte émaillée brun	370,00
	FAUNUS	123 (2)	3.600	en couche mince	90	fonte émaillée brun	265,00
120	FAURE	Harlem	3.600	en couche mince	82	fonte émaillée marron	263,10
	GENEVÉE	Câline (3)	3.600	à travers la masse	75	fonte émaillée brun	175,00
	IDÉAL STANDARD	660	3.600	à travers la masse	77	fonte émaillée brun, chamois	231,59
	MONTHERME	67	3.600	à travers la masse	89	fonte émaillée brun, castor, gris-bleu	209,00
		Tyrol 77 * (4)	3.600	à travers la masse	87	fonte émaillée brun, castor, gris-bleu	225,00
	ROSIÈRES	Mixte 507 (5)	3.600	à travers la masse	80	fonte et tôle émaillée acajou et crème	295,00
	SAINT NICOLAS	202-59	3.600	à travers la masse	90	fonte émaillée brun	269,00
	SEINE ET SARTHE	Stercarbo n° 2	3.600	à travers la masse	100	fonte émaillée brun et crème	282,15



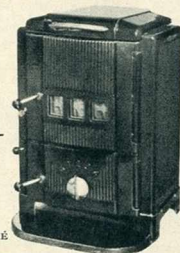
GENEVÉE
Câline



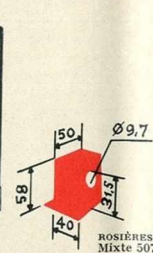
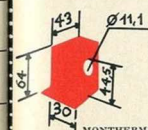
IDÉAL STANDARD
660



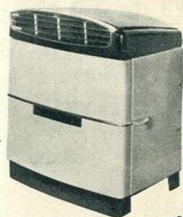
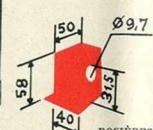
MONTHERME 67



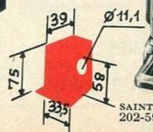
MONTHERME
Tyrol 77



ROSIÈRES
Mixte 507



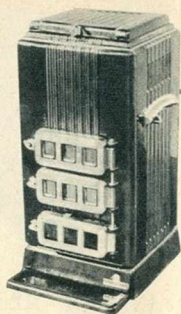
SAINT NICOLAS
202-59



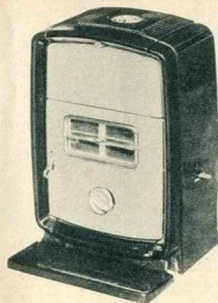
Tous ces poêles sont estampillés NF/UFACD • Ils consomment, en général, des noisettes maigres (15x30) et des boulets maigres. (1), (3), (4), et (5) consomment également du bois. (2) A un certificat de rendement. * Voir pages 45 et 46.



SAINT NICOLAS
Le Brul tout 1959



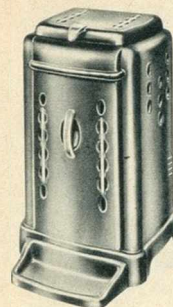
SOUGLAND
Oural 5780



ARTHUR MARTIN
4110 A



AUDEMAR-GUYON
Super-Alyx 1553-F



BRIFFAULT
Atria



BRIFFAULT
Minou



DE DIETRICH
Odile 646



GODIN 1433

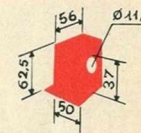
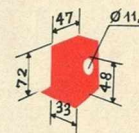
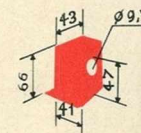
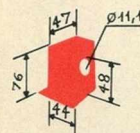
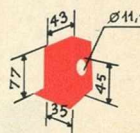
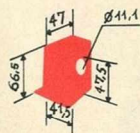
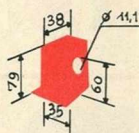
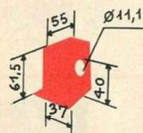


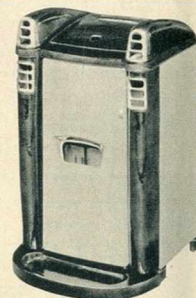
Tableau établi à la date du 1^{er} juillet 1960 • Les prix s'entendent toutes taxes comprises, sauf taxe locale.

Les cotes d'encombrement des poêles sont données en centimètres • Le signe Ø indique le diamètre de la buse.

VOLUME CHAUFFÉ en m ²	NOM	TYPE	PUISSANCE en cal/h	MODE DE COMBUSTION	POIDS en kg	MATIÈRE et COLORIS	PRIX en NF
120 à 160 (suite)	SAINT NICOLAS	Le Brul tout 1959 (1)	3.600	en couche mince	95	fonte émaillée brun et crème	298,00
	SOUGLAND	Oural 5780 *	3.600	en couche mince	143	fonte émaillée castor, gris, bleu	372,50
160	ARTHUR MARTIN	4110 A *	4.400	à travers la masse	111	fonte émaillée crème et brun	361,85
	AUDEMAR GUYON	Super-Alyx 1553 F (2)	4.000	en couche mince	118	fonte émaillée brun foncé	440,00
	BRIFFAULT	Atria	4.000	à travers la masse	130	fonte émaillée brun	309,00
		Minou (4)	4.000	à travers la masse	115	fonte émaillée brun et beige	338,00
à 190	DE DIETRICH	Odile 646	4.000	à travers la masse	128	fonte émaillée brun	325,00
	GODIN	1433	4.000	à travers la masse	93	fonte émaillée brun	293,65
190	L.F.B. (Fond. Franco-Belges)	Flenor 222 (3)	4.300	à travers la masse	110	fonte émaillée bambou, brun	435,00
	ROSIÈRES	Soufflante 441	4.000	à travers la masse	90	fonte et tôle émaillées acajou et crème	292,00
	SEINE ET SARTHE	Stercarbo N° 3	4.000	à travers la masse	115	fonte émaillée brun et crème	380,00
160 à 220	AUER	713	4.400	à travers la masse	95	fonte émaillée brun	287,00



L.F.B. (Fonderies Franco-Belges)
Flenor 222



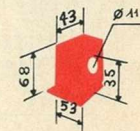
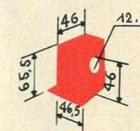
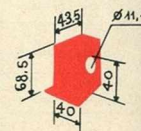
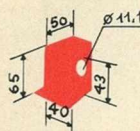
ROSIÈRES
Soufflante 441



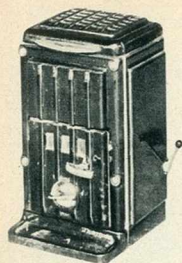
SEINE ET SARTHE
Stercarbo n° 3



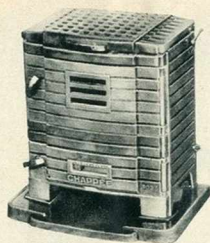
AUER 713



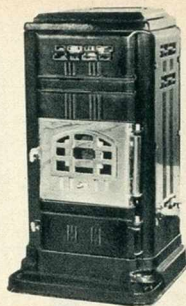
Tous ces poêles sont estampillés NF/UFACD • Ils consomment, en général, des noixettes maigres (15x30) et des boulets maigrés. (1) et (4) En cours d'estampillage • (2) En cours d'estampillage ; conçu spécialement pour consommer des flambants secs de Lorraine (10x30) • (3) Consomme également des flenus du Nord Pas-de-Calais. • Voir pages 47 et 48.



CHAPPÉE
(Sté Gle de Fonderie) S111



CHAPPÉE
(Sté Gle de Fonderie) S033



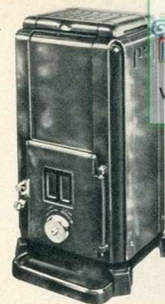
CINEY 2102



GODIN
Radium 1391



FAURE
Nederland



IDEAL
STANDARD
661

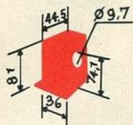
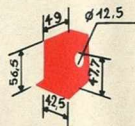
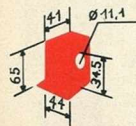
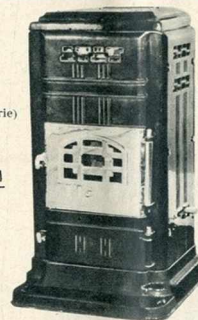
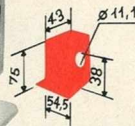


Tableau établi à la date du 1^{er} juillet 1960 • Les prix s'entendent toutes taxes comprises, sauf taxe locale.

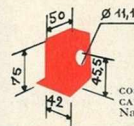
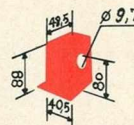
Les cotes d'encadrements des poêles sont données en centimètres. Le signe Ø indique le diamètre de la buse.



CHAPPÉE
(Sté Gle de Fonderie)
8098



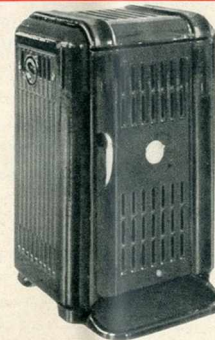
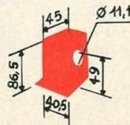
CINEY 2103



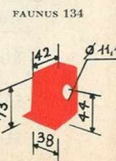
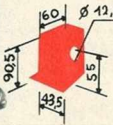
COSTE
CAUMARTIN
Nadia 37-12



DE DIETRICH
Président
1753



DE DIETRICH
Dietrimatic
785

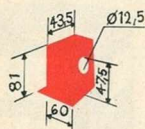


Tous ces poêles sont estampillés NF/UFACD. Ils consomment, en général, des noisettes maigres (15x30) et des boulets maigres. (1) et (5) Consommation également du bois. (2) et (4) Consommation des braisettes maigres (10x20) et des boulets, ils ont un certificat de rendement NF/UFACD. (3) Ne consomme pas de boulets • (6) Peut être équipé d'une régulation thermostatique, supplément 46 NF. (7) Consomme principalement du coke; est équipé d'une régulation thermostatique. (8) A un certificat de rendement. * Voir pages 49, 50 et 51.

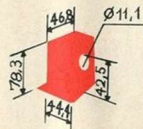
VOLUME CHAUFFÉ en m ³	NOM	TYPE	PUISSANCE en cal/h	MODE DE COMBUSTION	POIDS en kg	MATIÈRE et COLORIS	PRIX en NF
160 à 220 (suite)	CHAPPÉE (Sté Gle de Fonderie)	8111	4.400	à travers la masse	98	fonte émaillée bambou	249,00
		8033 * (1)	4.400	à travers la masse	100	fonte émaillée chamois, gris, bleu	251,00
	CINEY	2102 (2)	4.400	en couche mince	124	fonte émaillée brun	438,20
	GODIN	Radium 1391 *	4.400	en couche mince	130	fonte émaillée brun	465,15
180 à 240	FAURE	Nederland	4.400	en couche mince	120	fonte émaillée marron	390,70
	IDEAL STANDARD	661	4.400	à travers la masse	97	fonte émaillée brun, chamois	273,47
	CHAPPÉE (Sté Gle de Fonderie)	8098 (3)	4.800	en couche mince	135	fonte émaillée bambou, chamois	395,00
	CINEY	2103 (4)	4.800	en couche mince	140	fonte émaillée brun	509,50
à 240	COSTE CAUMARTIN	Nadia 37-12* (5)	4.800	à travers la masse	131	fonte émaillée brun	390,00
	DE DIETRICH	Président 1753 (6)	4.800	en couche mince	173	fonte émaillée brun	450,00
		Dietrimatic 785 (7)	6.000	en couche mince	230	fonte émaillée brun	695,00
	FAUNUS	134 (8)	4.800	en couche mince	115	fonte émaillée brun	324,00



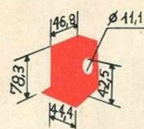
GODIN Radium 1393



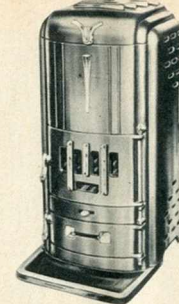
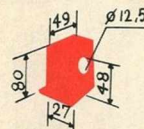
PIED SELLE AK 12,37



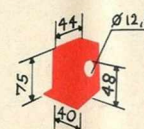
PIED SELLE AK 12,77



PYROBAL 200



SAINT NICOLAS 264-59



L.F.B. (Fonderies Franco-Belges) Senior 383

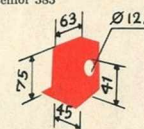
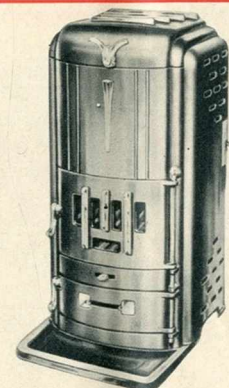


Tableau établi à la date du 1^{er} juillet 1960 • Les prix s'entendent toutes taxes comprises, sauf taxe locale.

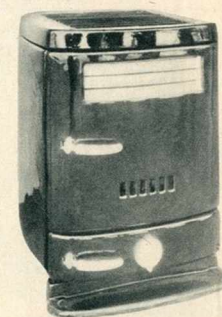
Les cotes d'encombrement des poêles sont données en centimètres. Le signe Ø indique le diamètre de la buse.



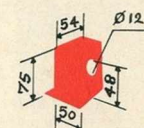
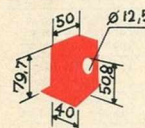
ROSIERÈS 564



SAINT NICOLAS 265-59



SEINE ET SARTHE Stercarbo n° 4



Tous ces poêles sont estampillés NF/UFACD. Ils consomment en général des noisettes maigres (15x30) et des boulets maigres. (1) Ne consomme pas de boulets • (2) Consomme également du bois. • Voir pages 52 et 53.

VOLUME CHAUFFÉ en m ³	NOM	TYPE	PUISSANCE en cal/h	MODE DE COMBUSTION	POIDS en kg	MATIÈRE et COLORIS	PRIX en NF
180 à 240 (suite)	GODIN	Radium 1393	4.800	en couche mince	145	fonte émaillée et fonte brute brun	533,40
	PIED SELLE	AK 12,37	4.500	à travers la masse	95	tôle émaillée brun	414,00
		AK 12,77 *	4.500	en couche mince	95	tôle émaillée brun	436,00
200 à 260	PYROBAL	200	4.800	à travers la masse	115	fonte émaillée marron	452,00
	SAINT NICOLAS	264-59	4.800	en couche mince	120	fonte émaillée brun	408,00
200 à 260	L.F.B. (Fond. Franco-Belges)	Senior 383 (1)	5.200	en couche mince	129	fonte émaillée bambou, brun-noir	522,00
	ROSIERÈS	564 * (2)	5.200	à travers la masse	96	fonte et tôle émaillées acajou et crème	333,00
	SAINT NICOLAS	265-59	5.600	en couche mince	155	fonte émaillée brun	505,00
	SEINE ET SARTHE	Stercarbo n° 4	5.200	à travers la masse	147	fonte émaillée brun et crème	499,50

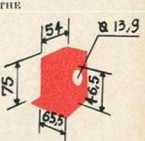
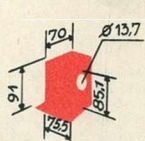
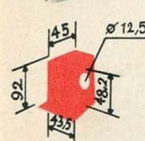
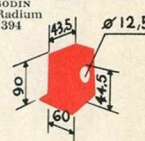
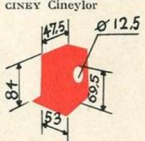
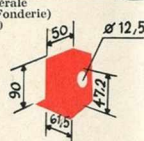
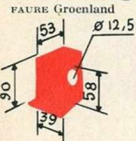
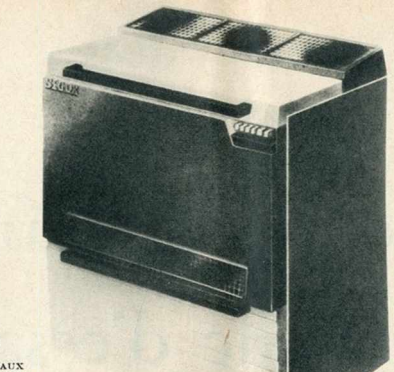
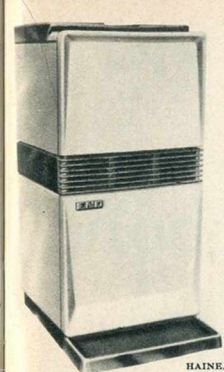
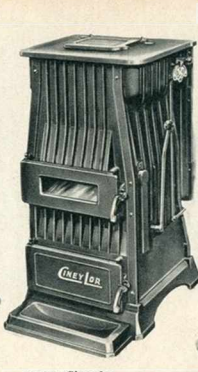
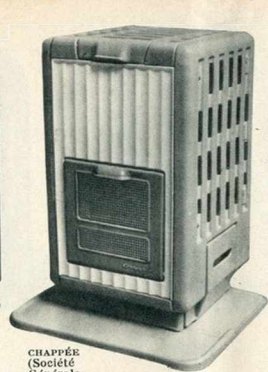
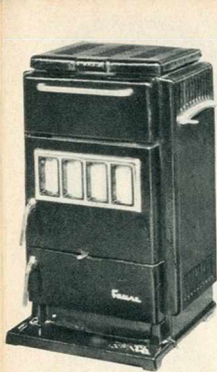
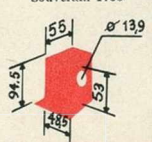
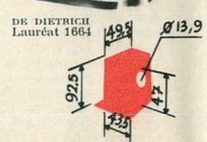
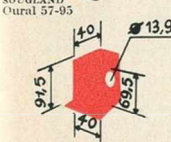
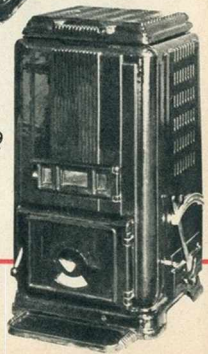
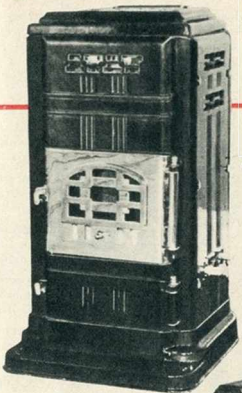
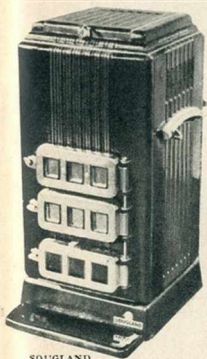


Tableau établi à la date du 1^{er} juillet 1960 • Les prix s'entendent toutes taxes comprises, sauf taxe locale. Les cotés d'encombrement des poêles sont données en centimètres. Le signe Ø indique le diamètre de la buse.

VOLUME CHAUFFÉ en m ³	NOM	TYPE	PUISSANCE en cal/h	MODE DE COMBUSTION	POIDS en kg	MATIÈRE et COLORIS	PRIX en NF
240 à 320	FAURE	Groenland	7.000	en couche mince	175	fonte émaillée marron	531,00
	CHAPPÉE (Sté Gle de Fonderie)	8100 (1)	6.400	en couche mince	198	fonte émaillée bambou, chamois	585,00
	CINEY	Cineylor (2)	7.200	en couche mince	137	fonte brute ou argentée	532,40
	GODIN	Radium 1394	6.000	en couche mince	155	fonte émaillée et fonte brute	550,20
	HAINEAUX-DUBOIS	Eno Floride 300 (3)	6.000	en couche mince	180	fonte émaillée gris et gris clair, marron et beige	715,00
	SEGOR	Segorama (4)	7.500	en couche mince	180	acier, beige clair et havane, vert pâle et gris foncé	1.360,00
	SEINE ET SARTHE	Stercarbo n° 5	6.800	en couche mince	250	fonte émaillée brun et crème	665,00
280 à 380	SOUGLAND	Oural 57-95	6.000	en couche mince	188	fonte émaillée castor, gris-bleu	496,70
	DE DIETRICH	Lauréat 1664 • (5)	6.800	en couche mince	235	fonte émaillée brun	648,00
300 à 400	CINEY	2104 (6)	7.200	en couche mince	205	fonte émaillée brun	827,50
	DE DIETRICH	Souverain 1755 (7)	8.000	en couche mince	250	fonte émaillée brun	720,00



Tous ces poêles sont estampillés NF/UFACD. Ils consomment, en général, des noisettes maigres (15x30) et des boulets maigres. (1) Ne consomme pas de boulets (2) Consomme des flamants secs. A un certificat de rendement UFACD. (3) et (5) Consomment également des flamants secs de Lorraine (4) Consomme uniquement des boulets (6) Consomme des noisettes maigres (10x20) et des boulets maigres. A un certificat de rendement UFACD. (7) Peut être équipé d'une régulation thermostatique, supplément 46 NF. Voir pages 54 et 55.



13 poêles à charbon “au banc d'essai”

Voici dans les pages qui suivent des renseignements plus détaillés pour les appareils dont l'examen effectué « au banc d'essai » a fait apparaître des résultats particulièrement intéressants. Pour chacun de ces treize poêles, classés par volume chauffé,

nous donnons, en plus des renseignements généraux qui figurent déjà aux tableaux (26 à 41), des indications particulières sur les caractéristiques de l'appareil et sur son fonctionnement (combustion, chargement, réglage, décentrage et décrassage).

Nous insistons chaque fois particulièrement :

- sur le passage de l'appareil aux différentes allures (ralentie, moyenne, vive) ;
- sur le chargement quand celui-ci est, par exemple, facilité par les grandes dimensions du tampon ;
- sur la capacité de la trémie lorsqu'elle peut contenir une quantité appréciable de combustible ;
- sur les dimensions du cendrier quand celui-ci permet de procéder au vidage des cendres tous les deux ou trois jours seulement ;
- sur le mécanisme d'entrée d'air, quand celui-ci s'effectue avec facilité ;
- sur le décentrage et le décrassage quand les grilles de l'appareil permettent d'effectuer aisément ces opérations ;
- sur l'isolation, lorsque celle-ci est assurée par des poignées ou des systèmes de fermeture évitant d'avoir recours à la clé traditionnelle.

Des photographies en gros plan mettent l'accent sur un détail particulièrement intéressant.

A côté de la photographie du poêle lui-même, un dessin du profil de l'appareil, vu en coupe, porte ses cotes d'encombrement en centimètres : hauteur, largeur, profondeur, hauteur du sol à la partie supérieure de la buse ; le signe Ø indique le diamètre de la buse.

Ces études objectives sont destinées à guider utile-

ment le choix de nos lectrices grâce aux comparaisons qu'elles pourront faire avec facilité et aux conclusions qu'elles ne pourront manquer d'en tirer. Un certain nombre de constructeurs créeront de nouveaux poêles dans un souci toujours plus grand de perfectionnements techniques et pratiques à la fois. Notre présentation des 13 poêles dans les pages qui suivent est donc nécessairement temporaire. Cette présentation sera revue et mise à jour en 1960.

FAURE

FINLAND N° 1

Prix : 148 NF.

CARACTÉRISTIQUES

Volume chauffé : 80 à 100 m³.

Puissance : 2.400/3.000 cal/h.

Poids : 54 kg.

Combustible à utiliser :

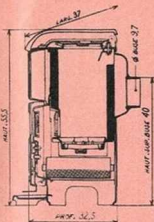
anthracite }
maigres } noisettes 15 x 30
boulots }

DESCRIPTION

Carrosserie : fonte émaillée.

Coloris : marron foncé.

Feu : visible.



Les dimensions
sont données en centimètres



FONCTIONNEMENT

Combustion : à travers la masse.

Autonomie de marche en allure moyenne : 24 h.

Ce poêle se caractérise par sa marche régulière, en particulier aux allures moyennes et fortes. Le passage de l'allure ralentie à l'allure moyenne se fait rapidement.

Manœuvres : Le chargement des 7 kg de charbon que contient la trémie se fait aisément.

Le réglage d'entrée d'air s'effectue d'une façon facile et précise.

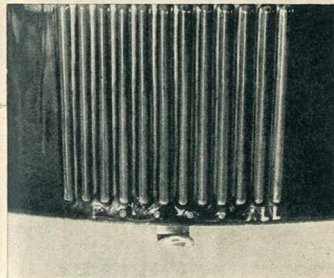
Le décentrage est efficace, mais gagnerait à être rendu plus pratique.

Le cendrier contient les cendres de deux jours de marche en allure moyenne.

★

Cet appareil, qui convient au chauffage d'un petit appartement ou d'un studio, est intéressant pour sa marche régulière, la précision de son réglage d'air (voir photo ci-contre) et son prix modique.

Tampon de chargement



Mécanisme d'entrée d'air

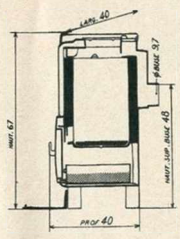
TYPE : 235 NF.

CARACTÉRISTIQUES

- Volume chauffé :** 100 à 140 m³.
- Puissance :** 3.200/3.600 calories-heure.
- Poids :** 85 kg.
- Combustible à utiliser :**
 - anthracite } noisettes 15 x 30
 - maigres } boulets
 - coke } 10 x 20
 - } 20 x 40

DESCRIPTION

Carrosserie : fonte émaillée
Coloris : brun
Feu : invisible.



Les dimensions sont données en centimètres.



FONCTIONNEMENT

Combustion : à travers la masse.
Autonomie de marche en allure moyenne : 24 heures.
La marche de ce poêle est très régulière à toutes les allures. Il est capable de surpuissance et de longs ralentis et passe facilement d'une allure à l'autre.
Manœuvres : Toutes les opérations doivent s'effectuer à l'aide d'une clé.
Dix kilos de charbon sont chargés aisément dans la trémie de cet appareil grâce aux dimensions importantes du tampon de chargement.
Le réglage est facile à effectuer, mais les repères pourraient être plus précis.
En marche à l'allure moyenne, le cendrier peut n'être vidé que tous les trois jours. Malgré ses grandes dimensions, sa forme n'en facilite pas le vidage.



Poêle intéressant par sa régularité de marche à toutes les allures.



Tampon de chargement

DE DIETRICH

PRINCE 1749

Prix : 370 NF.

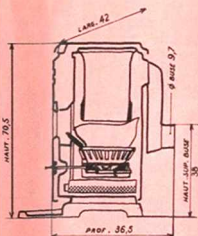
CARACTÉRISTIQUES

Volume chauffé : 120 à 160 m³
Puissance : 3.600 calories-heure
Poids : 140 kg
Combustible à utiliser :

anthracite } braisettes 10 x 15
maigres } noisettes 15 x 30
 } noix 30 x 50
boulets

DESCRIPTION

Carrosserie : fonte émaillée
Coloris : brun ou castor
Feu : visible



Les dimensions
sont données en centimètres.



FONCTIONNEMENT

Combustion : en couche mince.

Autonomie de marche en allure moyenne : 18 h.
Ce poêle marche très régulièrement à toutes les allures et passe très facilement d'une allure à l'autre. Toutefois, comme pour tous les appareils à haut rendement, il demande une cheminée à très bon tirage.

Manœuvres : Les manœuvres se font à l'aide d'une clé, sauf pour la commande d'entrée d'air. Le chargement de 10 kg de charbon que contient la trémie est facilité par les bonnes dimensions du tampon de chargement.

Le mécanisme d'entrée d'air est très bien conçu et précis ; sa manœuvre est agréable grâce à une poignée bien isolée.

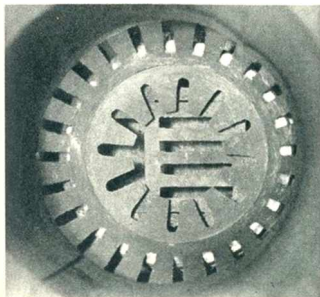
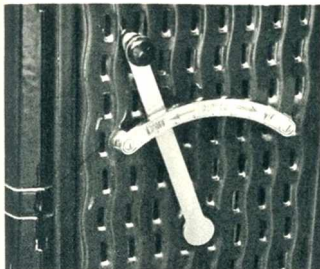
Le décrochage est effectué aisément ; la grille corbeille, commandée par trois tiges, s'ouvre en son milieu pour faciliter le décrochage.

Les dimensions du cendrier permettent de ne le vider que tous les 3 jours, en marche à l'allure moyenne ; la face arrière du cendrier aurait cependant intérêt à être inclinée pour permettre un vidage plus commode.

★

Ce poêle mérite d'être signalé pour la régularité de son fonctionnement, ainsi que pour la facilité de manœuvre de son mécanisme d'entrée d'air.

Mécanisme d'entrée d'air



Grille de fond avec grille coulissante
permettant le décrochage.



MONTHERME



TYROL 77

Prix : 225 NF.

CARACTÉRISTIQUES

Volume chauffé : 120 à 160 m³.

Puissance : 3.600 calories-heure

Poids : 87 kg.

Combustible à utiliser :

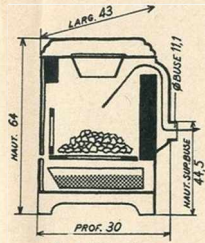
- anthracite
- maigres } noisettes 15 x 30
- boulets
- bois

DESCRIPTION

Carrosserie : fonte émaillée

Coloris : brun, castor, gris-bleu

Feu : visible



Les dimensions sont données en centimètres.



FONCTIONNEMENT

Combustion : à travers la masse.

Autonomie de marche en allure moyenne : 22 heures.

Le « Tyrol » possède une grande régularité de marche à toutes les allures. Reprises rapides, même après un long fonctionnement au ralenti. Ce poêle brûle charbon ou bois.

Manœuvres : Le chargement des 7 kg de charbon que contient la trémie s'effectue aisément.

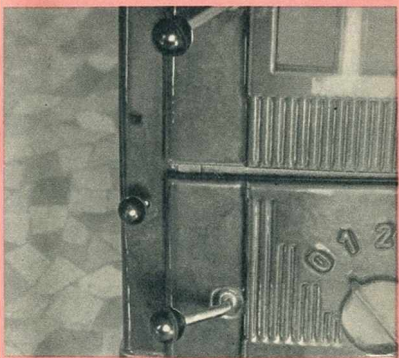
La bonne isolation des poignées facilite la manœuvre des portes. Le mécanisme d'entrée d'air est précis et simple à manœuvrer.

Le décentrage est également simple et efficace.

A l'allure moyenne, le volume du cendrier est suffisant pour contenir trois jours de cendres; sa face arrière inclinée permet de le vider facilement, toutefois sa trop grande largeur le rend assez difficile à transporter.

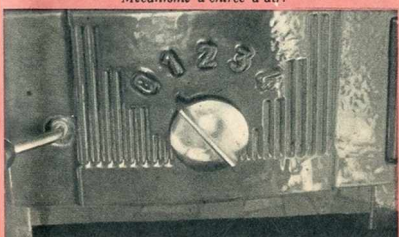
★

Cet appareil est apprécié pour sa marche régulière à toutes les allures, pour la bonne isolation de ses poignées, la facilité de manœuvre et la précision du réglage d'air. Enfin, une particularité à souligner : il brûle charbon et bois.



Poignées bien isolées

Mécanisme d'entrée d'air.



SOUGLAND

OURAL 57.80

Prix : 372,50 NF.

CARACTÉRISTIQUES

Volume chauffé : 120 à 160 m³.

Puissance : 3.600 calories-heure.

Poids : 143 kg.

Combustible à utiliser :

anthracite } braisettes 10 x 15

maigres } noisettes 15 x 30

houlets

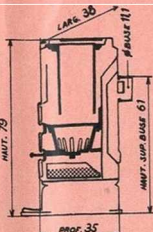
petit coke 20 x 40

DESCRIPTION

Carrosserie : fonte émaillée

Coloris : castor, gris-bleu

Feu : visible



Les dimensions
sont données en centimètres.



FONCTIONNEMENT

Combustion : en couche mince.

Autonomie de marche en allure moyenne : 22 heures.

La marche de cet appareil est particulièrement régulière aux allures moyenne et ralentie.

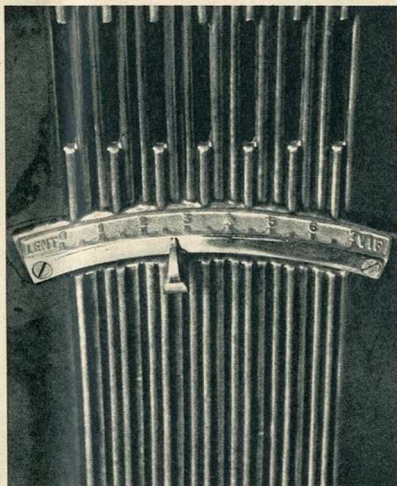
Mancuvres : Celles-ci s'effectuent à l'aide d'une clé.

Neuf kg de charbon se chargent facilement dans la trémie. Le réglage d'air est précis et simple à effectuer mais l'isolation de la commande pourrait être meilleure. Le décentrage est facile et efficace. Le dégrassage est facilité par l'ouverture en son milieu de la grille de fond.

A l'allure moyenne, le cendrier, de grandes dimensions, peut n'être vidé que tous les trois jours.

★

Le système de réglage d'entrée d'air et la marche régulière sont les qualités dominantes de ce poêle.



Mécanisme d'entrée d'air.

CARACTÉRISTIQUES

Volume chauffé : 100 à 210 m³.

Puissance calorifique :

4.400 calories-heure.

Poids : 111 kg.

Combustible à utiliser :

anthracite
maigres } noisettes 15 x 30
boulets

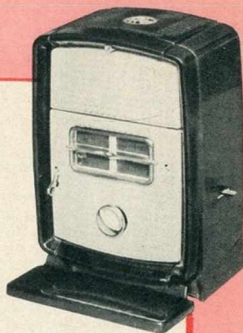
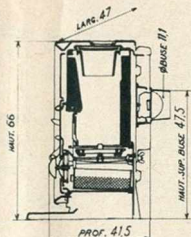
DESCRIPTION

Carrosserie : fonte émaillée

Coloris : crème et brun (bicolore)

Feu : visible.

UFACT



Les dimensions
sont données en centimètres.

FONCTIONNEMENT

Combustion : à travers la masse.

Autonomie de marche en allure moyenne : 16 heures.

Ce poêle à une marche régulière aux allures moyennes. Sa souplesse lui permet de monter rapidement en température.

Manceuvres : Les manœuvres sont commandées par une clé, sauf celle du mécanisme d'entrée d'air.

Les 8 kg de charbon que contient la trémie se chargent facilement grâce aux grandes dimensions du tampon de chargement.

Les repères de réglage d'entrée d'air sont très visibles.

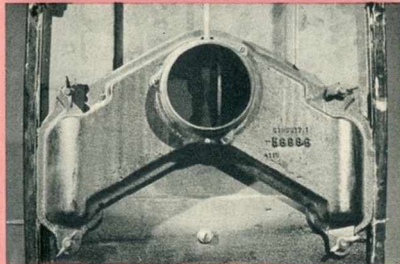
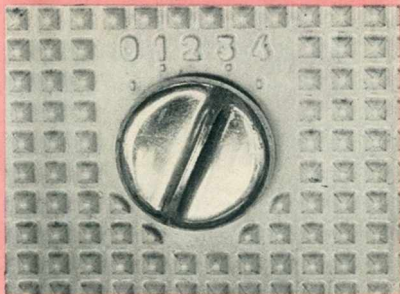
Le décentrage est efficace.

Le cendrier, dont le volume correspond à 2 jours de cendres en marche à l'allure moyenne, gagnerait à être plus facile à vider. Le nettoyage de la boîte de fumées s'effectue facilement en fin de saison grâce à sa fixation par trois écrous papillon.

★

Cet appareil est intéressant par sa forme nouvelle, par sa marche régulière à l'allure moyenne ainsi que par les grandes dimensions du tampon qui facilitent le chargement et le système de décentrage.

Mécanisme d'entrée d'air.



Boîte de fumées.

CHAPPÉE

8033

Prix : 251 NF.

CARACTÉRISTIQUES

Volume chauffé : 160 à 220 m³.

Puissance calorifique : 4.400 cal./h.

Poids : 92 kg.

Combustible à utiliser :

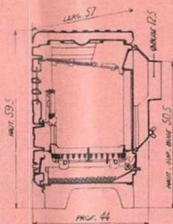
anthracite } noisettes 15 x 30
maigres }
boulets }
coke 20 x 40
bois }

DESCRIPTION

Carrosserie : fonte émaillée

Coloris : chamois, gris-bleu

Feu : visible



Les dimensions sont données en centimètres



FONCTIONNEMENT

Combustion : à travers la masse.

Autonomie de marche en allure moyenne : 22 heures.

Appareil de marche très régulière à toutes les allures, capable de surpuissance et de grands ralentis ; il passe aisément d'une allure à l'autre. Caractéristique importante : il brûle charbon et bois.

Manœuvres : Les manœuvres se font à l'aide d'une clé.

La capacité de la trémie est de 10 kg de charbon. Le chargement se fait par un tampon rond situé sur la face supérieure du poêle, il est facilité par la présence d'un gueulard spécialement adapté pour l'usage du charbon.

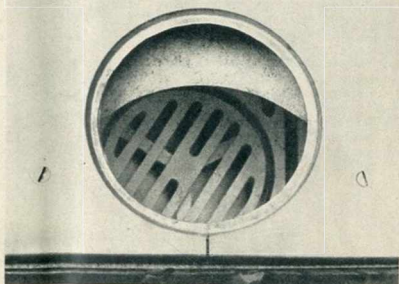
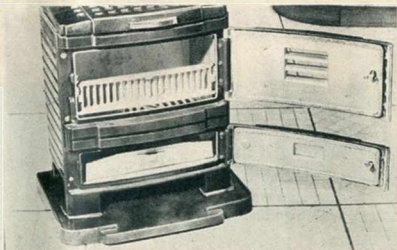
Les portes de foyer et de cendrier s'ouvrent très largement.

Le cendrier gagnerait à être d'un volume plus important ; toutefois la face avant inclinée est bien conçue pour éviter aux cendres de se répandre sur le sol à la sortie du cendrier.

★

Cet appareil est à signaler pour sa marche régulière à toutes les allures. Il offre également l'avantage de brûler le charbon et le bois.

Portes du foyer et du cendrier s'ouvrant très largement



Gueulard facilitant le chargement du charbon

Prix : 465,15 NF.

CARACTÉRISTIQUES

Volume chauffé : 160 à 220 m³.

Puissance calorifique : 4.400 cal./h.

Poids : 130 kg.

Combustible à utiliser :

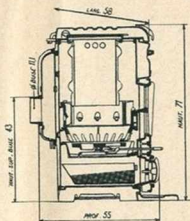
anthracite } braisettes 10 x 15
maigres } noisettes 15 x 30
boulets

DESCRIPTION

Carrosserie : fonte émaillée

Coloris : brun

Feu : visible



Les dimensions
sont données en centimètres



Mécanisme d'entrée d'air

FONCTIONNEMENT

Combustion : en couche mince.

Autonomie de marche en allure moyenne : 17 heures.

Cet appareil marche régulièrement à toutes les allures ; il a une souplesse qui permet de bonnes reprises après les ralentis.

Mancuvres : Le chargement de la trémie (12 kg de charbon) est facilité par les grandes dimensions du tampon de chargement.

Le réglage du poêle est précis et facile à effectuer.

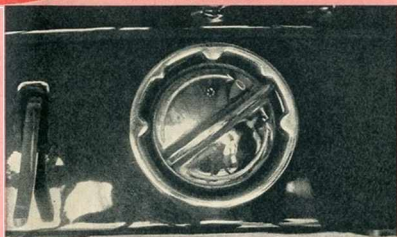
Le décentrage est une opération assez pratique et très efficace.

Le décrassage est facilité par l'ouverture en son milieu de la grille de fond (voir photo ci-contre).

En marche à l'allure moyenne, le cendrier peut contenir deux jours de cendres. Il est facile à vider.

★

Appareil intéressant pour sa marche très régulière, pour son décrassage pratique et son réglage d'air.



Grille de fond avec grille coulissante pour décrassage

COSTE CAUMARTIN NADIA 57-12

Prix : 390 NF.

CARACTÉRISTIQUES

Volume chauffé : 240 m³.

Puissance calorifique : 4.800 cal./h.

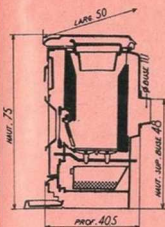
Poids : 131 kg.

Combustible à utiliser :

anthracite } noisettes 15 x 30
maigres } noix 30 x 50
boulets
bois

DESCRIPTION

Carosserie : fonte émaillée
Coloris : brun, castor, gris-bleu
Feu : visible



Les dimensions
sont données en centimètres



FONCTIONNEMENT

Combustion : à travers la masse.
Autonomie de marche en allure moyenne : 22 heures.

Le fonctionnement de ce poêle est surtout satisfaisant avec l'emploi de boulets. Il possède une bonne souplesse : les reprises sont faciles, notamment vers les allures fortes.

Manœuvres : Les manœuvres se font à l'aide d'une clé.

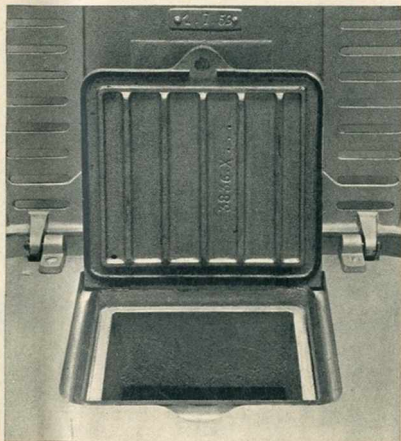
Les organes de manœuvres sont situés derrière la carrosserie, sauf le mécanisme d'entrée d'air.

Le chargement de la trémie, qui contient 10 kg de charbon, s'effectue facilement grâce aux grandes dimensions du tampon.

La face arrière inclinée du cendrier facilite son vidage.

★

Cet appareil est intéressant parce qu'il est également apte à brûler soit du charbon soit du bois.



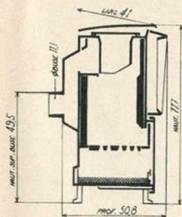
Tampon de chargement

CARACTÉRISTIQUES

- Volume chauffé :** 180 à 240 m³.
- Puissance calorifique :** 4.800 cal./h.
- Poids :** 95 kg.
- Combustible à utiliser :**
 - anthracite
 - maigres } noisettes 15 x 30
 - boulets

DESCRIPTION

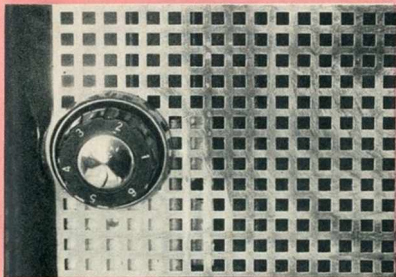
- Carrosserie : tôle émaillée
- Coloris : brun
- Feu : invisible



Les dimensions sont données en centimètres



Mécanisme d'entrée d'air



FONCTIONNEMENT

Combustion : en couche mince.
Autonomie de marche en allure moyenne : 16 heures.

Poêle à la marche régulière, particulièrement au ralenti ; il possède une bonne souplesse de réglage et est capable de forte surpuissance. Le mécanisme d'entrée d'air est conçu pour permettre l'adaptation d'un thermostat.

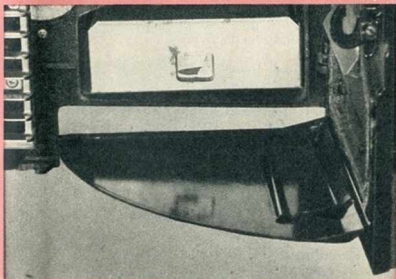
Manceuvres : Le chargement des 9 kg de charbon contenus par la trémie s'effectue aisément car le tampon est de grandes dimensions. Le mécanisme d'entrée d'air, qui se fait à l'aide d'un bouton gradué, est particulièrement précis et facile à manipuler.

Le cendrier contient deux jours de cendres, en marche à l'allure moyenne.

Ce poêle comporte un système de bavette escamotable, ingénieux et pratique.

★

Cet appareil est intéressant pour la régularité de son fonctionnement, les innovations qu'il comporte : bavette escamotable, adaptation possible d'un thermostat et son aspect extérieur nouveau.



Bavette escamotable

ROSIÈRES 564 MIXTE

Prix : 330 NF.

CARACTÉRISTIQUES

Volume egorgé chauffé : 200 m³

Puissance calorifique : 5 200 cal/h.

Poids : 96 kg.

Combustible à utiliser :

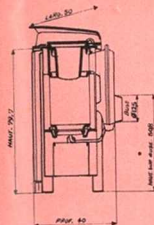
anthracite ; noisettes 15 × 30
maigres } noix 30 × 50
boulets
bois

DESCRIPTION

Carrosserie : fonte et tôle émaillées.

Coloris : brun et crème.

Feu : visible.



Les dimensions
sont données en centimètres



FONCTIONNEMENT

Combustion : à travers la masse.

Autonomie de marche en allure moyenne : 16 h.
Ce poêle permet de maintenir une allure moyenne prolongée et régulière. Il tient très bien le ralenti et assure d'excellentes reprises. Il est capable de surpuissance et permet de brûler charbon et bois.

Manœuvres : le chargement du charbon s'effectue par un tampon de grandes dimensions. La réserve de charbon est suffisante à la consommation moyenne de 24 heures. (Le bois se charge par une porte latérale.) La manette de décendrage est bien isolée ; le réglage d'entrée d'air est précis.

Le cendrier est grand, muni d'une poignée de portage. Il permet de ne vider les cendres que deux fois par semaine. Bavette escamotable.

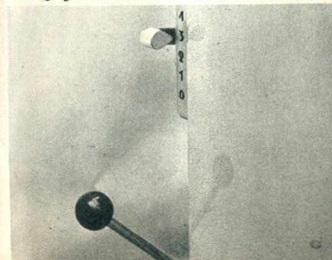
★

Cet appareil à combustion à travers la masse peut chauffer un volume important. Il est souple, facile à manœuvrer, et permet de brûler charbon et bois. Aspect extérieur agréable.

Chargement latéral et bavette escamotable



Réglage d'entrée d'air et manette de décendrage



CARACTÉRISTIQUES

Volume chauffé : 220 à 290 m³.

Puissance calorifique : 5.600/7.600 cal./h.

Poids : 175 kg.

Combustible à utiliser :

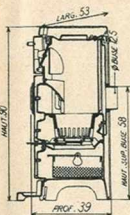
anthracite / noisettes 15 x 30
maigres / noix 30 x 50
boulets

DESCRIPTION

Carrosserie : fonte émaillée

Coloris : marron

Feu : visible



Les dimensions
sont données en centimètres



FONCTIONNEMENT

Combustion : en couche mince.

Autonomie de marche en allure moyenne : 40 h. Cet appareil permet une durée de marche au ralenti de 70 heures et ce ralenti prolongé peut être suivi d'une très bonne reprise. Il marche très régulièrement à toutes les allures et possède une bonne souplesse de réglage.

Mancœuvres : Elles s'effectuent à l'aide d'une clé. Le chargement de la trémie, qui contient 14 kg de charbon, se fait par un tampon de chargement de grandes dimensions, sur la face supérieure du poêle. Un autre tampon placé en façade est utilisé pour les chargements de moindre importance.

Le réglage du poêle est précis, mais la commande gagnerait à être mieux isolée.

Le déchargement est également assez pratique.

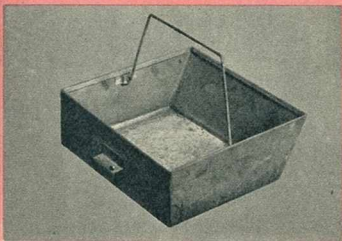
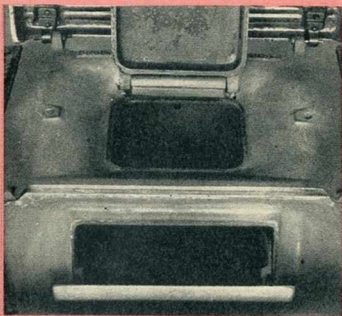
Le décrassage se fait par l'ouverture en son milieu de la grille de fond (corbeille).

Enfin, le cendrier, dont la capacité correspond à trois jours de cendres, en marche à l'allure moyenne, est facile à vider du fait de sa poignée et de sa face arrière inclinée.

★

Appareil à signaler pour sa marche très régulière à toutes les allures, pour son mécanisme d'entrée d'air pratique. Il convient parfaitement au chauffage de grandes salles ou de petits pavillons.

Tampons de chargement



Cendrier muni d'une poignée

DE DIETRICH

LAURÉAT 1664

Prix : 648 NF.

CARACTÉRISTIQUES

Volume chauffé : 280 à 380 m³.

Puissance calorifique : 6.800 cal./h.

Poids : 235 kg.

Combustible à utiliser :

anthracite
maigres
1/2 gras
flambant sec
boulets
coke 20×40

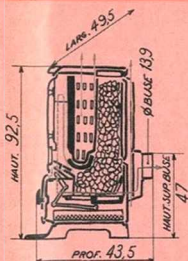
noisettes 15×30

DESCRIPTION

Carrosserie : fonte émaillée

Coloris : brun

Feu : visible.



Les dimensions
sont données en centimètres



UFACD

FONCTIONNEMENT

Combustion : en couche mince.

Autonomie de marche en allure moyenne : 26 h. Cet appareil fonctionne facilement et très régulièrement aux allures moyennes et ralenties. Pour atteindre les allures fortes, il demande une cheminée à bon tirage. Son grand avantage est de brûler *tous les charbons*, aussi bien les flambants secs que les maigres anthraciteux.

Il possède un réglage d'air précis et particulier à chaque catégorie de charbon.

Manœuvres : La capacité de la trémie est particulièrement importante : 24 kg de charbon.

A l'avant du tampon de chargement est située une bouche de diffusion d'air chaud.

Les portes du poêle ont une bonne isolation et sont, de ce fait, faciles à manœuvrer.

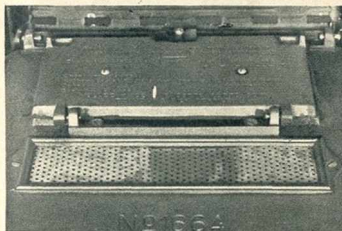
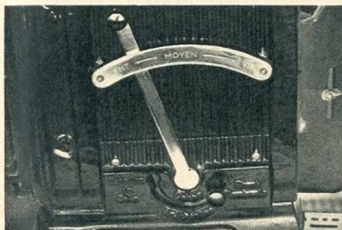
Le décendrage gagnerait à être plus pratique, mais il est très efficace.

Le cendrier, de grandes dimensions, peut n'être vidé que tous les trois jours, en marche à l'allure moyenne.

★

Cet appareil est intéressant pour sa marche très régulière et par le fait qu'il brûle *tous les charbons*, pour son mécanisme d'entrée d'air précis et pour sa trémie de grandes dimensions. Il est à conseiller pour de grandes salles ou de petits pavillons.

Mécanisme d'entrée d'air réglable suivant
le combustible utilisé



Bouche de diffusion d'air chaud



ULTIMATE SERVICES A VOTRE SERVICE :

VIRTUAL MUSEUM

CADRE DES MODES BOUTIQUE JM : Du lundi au vendredi, de 9 h 30 à 18 h : 11, rue Saint-Florentin, Paris (8^e).

AGENCE ADAMANTION : RIC. 81-20.

JARDIN DES MODES : 9, rue Saint-Florentin.

ARTS MENAGERS : 13, rue Saint-Florentin.

PUBLICITE : 12, rue Saint-Florentin, RIC. 81-20

ABONNEMENTS (publicite) : RIC. 81-20.

VENTES DES PUBLICATIONS : RIC. 81-20.

VENTE EN GROS N° 0, rue Saint-Florentin, RIC. 81-20.

COMPTE CHIEQUES POSTAUX : N° 7 047-51, PARIS.

Un délai de 3 semaines doit être prévu entre la réception d'un abonnement ou la réception d'un changement d'adresse et l'envoi d'un prochain numéro. Changement d'adresse : prière d'envoyer par titre de publication pour la France : 1 NF (titres non acceptés) pour l'étranger : trois coupons réponse internationaux. En cas de changement dans nos tarifs d'abonnement, les abonnés en cours seront servis jusqu'à concurrence de la somme figurant à leur crédit.



VOUS AIMEZ...

L'ordre, la méthode

La rapidité, l'organisation

Les appareils modernes

Les aménagements rationnels

Les nouveautés expérimentées

La bonne cuisine

Les jolis intérieurs

Les jardins florissants

Les enfants bien élevés, bien habillés

La mode simple et sans défaut

La beauté sans effort

Les belles photos, les belles couleurs

Les documents précis, les textes concis

documents arts ménagers

PARIS :

N° 12 PÂTE A CHOUX.

N° 13 MACHINES A LAVER.

N° 14 LES SAUCES II.

N° 15 PÂTE FEUILLETÉE II.

N° 16 LES CUISINIERS.

N° 17 GLACES ET SORBETS.

N° 18 CUVINIÈRES A CHARBON.

A PARAÎTRE : N° 26 CHAUFFAGE AU GAZ

N° 19 CUISINE DU MONDE ENTIER I.

N° 20 LE SANITAIRE.

N° 21 LES OUFES.

N° 22 LA PEINTURE

N° 23 LES SAUCES III.

N° 24 BOISSONS RAFRAÎCHISSANTES.

N° 25 LES POÊLES A CHARBON.

Le numéro FRANCE et COMMUNAUTÉ : 1,50 NF. (Franco 2 NF.) ÉTRANGER : 2 NF. (Franco 2,50 NF.) Abonnement à six numéros consécutifs : FRANCE et COMMUNAUTÉ : 7,50 NF. ÉTRANGER : 12 NF. (REC. : 16,20 NF.)

arts ménagers

Revue Officielle du Salon des Arts Ménagers, le numéro 1,50 NF.

FRANCE et COMMUNAUTÉ : 2 NF. ÉTRANGER : 2,75 NF.

Abonnement un an (12 numéros y compris numéro spécial du Salon) : FRANCE et COMMUNAUTÉ : 15 NF. ÉTRANGER : 28 NF. (REC. : 36,40 NF.)

le jardin des modes

Revue mensuelle. Le numéro 2 NF. Franco FRANCE et COMMUNAUTÉ : 2,50 NF. ÉTRANGER 3,25 NF. L'abonnement à 12 numéros : FRANCE et COMMUNAUTÉ : 21 NF. ÉTRANGER : 34 NF. (REC. : 42,40 NF.)

spécial JM (nouveau titre des cahiers)

Revue mensuelle paraissant sous des titres divers. Le numéro 2 NF. FRANCE et COMMUNAUTÉ : 2 NF. (Franco 2,50 NF.) ÉTRANGER : 3 NF.

L'abonnement à 12 numéros consécutifs :

Sept. 1960 N° 160 ENFANTS Mars 1961 N° 166 ENFANTS

Oct. " N° 161 JUNIORS Avril " N° 167 JUNIORS

Nov. " N° 162 TRIC. MACH. Mai " N° 168 LAYETTE

Déc. " N° 163 CUISINE Juin " N° 169 CUISINE

Janv. 1961 N° 164 TRICOTS Juillet " N° 170 TRICOTS

Février " N° 165 PATRONS Août " N° 171 OUVRAGES

FRANCE et COMMUNAUTÉ : 21 NF. - ÉTRANGER : 30 NF. (REC. : 38,40 NF.)

Abonnement à 4 Spécial JM cuisins consécutifs : FRANCE et COMMUNAUTÉ : 7,50 NF. ÉTRANGER : 11 NF. (REC. : 13,80 NF.)

Veuillez m'abonner à.....

pour 1 an à partir du numéro.....

M..... Profession.....

Adresse.....

Ville..... Département.....

Pays.....

Montant du paiement *.....

* par mandat, chèque, chèque postal (bluffer les mentions inutiles).

Abonnez-vous à

arts ménagers

Revue officielle du Salon des Arts Ménagers



I. ADRESSES DES CONSTRUCTEURS

ARTHUR MARTIN, 36, rue de Châteaudun, Paris-9 ^e . Tél. 06.21.	GÉRARD BECUVE (Sté Gle de Fonderie), 8, pl. d'Iéna, Paris-16 ^e . Tél. 34.00.
AUDEMAR-GUYON, Dole-Foucheras (Jura). Tél. 5.	GODIN, Guise (Aisne). Tél. 6.
AUER, 21, rue Saint-Fargeau, Paris-20 ^e . MEN. 62.25.	HAINEAUX-DUBOIS, Revin (Ardennes). Tél. 34.60.25.
BRACHET RICHARD, 135 bis, rue de Gerland, Lyon-7 ^e . Tél. PA. 25.45.	IDEAL STANDARD, 149, bd Haussmann, Paris-8 ^e . BAC. 11.50.
BRÉFFAULT, 72, avenue Parmentier, Paris-11 ^e . ROQ. 94.40.	L.F.B. FONDERIES FRANCO-BELGES, r. Variscotte, Merville (Nord). Tél. 208.
CHAPPE (Sté Gle de-Fonderie), 8, place d'Iéna, Paris-16 ^e . KLÉ. 34.00.	MONTHERME (Fonderies de), Monthermé-Laval-Dieu (Ardennes). Tél. 14.
CINÉY (Les Forges de), Givet (Ardennes). Tél. 25.75. Charleville.	PIED-SELLE, 173, bd Haussmann, Paris-8 ^e . ÉLY. 83.70.
COSTE-CALMARTIN, 24, rue Richer, Paris-9 ^e . Tél. 94.30.	PYROBAL, 20, rue des Granges, Besançon (Doubs). Tél. 42.61.
DE DIETRICH & Cie, Niederbronn-les-Bains (Bas-Rhin). Tél. 3.	ROSTÈRES, Boîte Postale 44, Bourges (Cher). Tél. 1.51.
DEVILLE (Fonderies), B.P. n° 9, Charleville (Ardennes). Tél. 32.29.10.	SAINTE-NICOLAS (Forges & Fonderies de), 4, r. Gallié, Paris-16 ^e . KLÉ. 89.10.
FAUNUS, 37, rue Verniquet, Paris-17 ^e . GAL. 87.47.	SEGOR, 151, rue Saint-Honoré, Paris-1 ^{er} . GEN. 28.44.
FAURE & Cie, Revin (Ardennes). Tél. 61.75.	SEINE & SARTRE, 40, rue de la Briche, St-Denis (Seine). PLA. 16.77.
GENÈVEY, Saint-Ouen Vendôme (Loir-et-Cher). Tél. 34 Vendôme.	SOUGLAND (Fonderies), 39, rue de la Bienfaisance, Paris-8 ^e . LAB. 86.20.

II. SERVICE DES CHARBONNAGES DE FRANCE ET DES HOUILLÈRES DU BASSIN

PARIS	CHARBONNAGES DE FRANCE. Direction Commerciale, 9, av. Percier. Tél. ELY. 63.37. CENTRE D'INFORMATION DU CHARBON, 9-11, av. Delcassé (angle rue La Boétie). Tél. BAL. 19.92.	LYON	HOUILLÈRES DU CENTRE ET DU MIDI, Direction commerciale, 4, rue Président-Carnot. Tél. BU. 56.35.
DOUAI	HOUILLÈRES DU BASSIN DU NORD ET DU PAS-DE-CALAIS, Direction Commerciale, 20, rue des Mimmes. Tél. 15.60.	METZ	HOUILLÈRE DU BASSIN DE LORRAINE, Direction Commerciale, 1, square Canouffe. Tél. 68.24.00.

III. DÉLÉGATIONS RÉGIONALES DES CHARBONNAGES DE FRANCE

PARIS	35, rue Saint-Dominique. Tél. INV. 74.30.	LYON	4, rue de la République. Tél. 28.56.35.
ALÈS	19, rue Jean-de-Karnel. Tél. 86.02.28.	MARSEILLE	135, rue Paradis. Tél. 37.77.69.
AMIENS	38, boulevard de Belfort. Tél. 37.62.	NANCY	48, boulevard Albert-1 ^{er} . Tél. 53.63.60.
BORDEAUX	2 à 8, place de la Bourse. Tél. 44.73.91.	ORLÈANS	1, rue Bannier. Tél. 87.61.71.
CLERMONT-FERRAND	6, boulevard Vaquez. Tél. 86.11 à 13.	REIMS	2, rue Camille-Lenoir. Tél. 47.45.15.
DIJON	16, rue du Petit-Potet. Tél. 32.41.40.	ROUEN	6, rue Legendre. Tél. 71.84.76.
LILLE	14, rue de la Chambre-des-Comptes. BP 82. Tél. 57.38.80.	TOULOUSE	8, boulevard de Strasbourg. Tél. MA. 84.71.
		TOURS	1, place Nicolas-Frumeaud. Tél. 53.31.71.

IV. CEDUC : Centres d'Etudes et de Documentation pour l'Utilisation du Charbon

PARIS	4, rue de Berri. Tél. ELY. 74.86. Hôtel de la chambre de Commerce, place du Martroi, Orléans. Tél. 20.84.	Seine, Seine-et-Oise, Seine-et-Marne, Loiret, Eure-et-Loir, Loir-et-Cher, Cher.
ALSACE	11, rue Fischart, STRASBOURG. Tél. 35.05.00.	Haut-Rhin, Bas-Rhin, Doubs, Haute-Saône, Belfort.
AQUITAINE	53, rue de la Pomme, TOULOUSE. Tél. 8 ca. 53. 27.	Ariège, Aveyron, Gers, Haute-Garonne, Hautes-Pyrénées, Lot, Lot-et-Garonne, Tarn, Tarn-et-Garonne.
CHAMPAGNE	24, Cours J.-B.-Langlet, REIMS. Tél. 47.54.72.	Ardennes, Aube, Marne, Haute-Marne.
LANGUEDOC	6, rue Jules-Cazot, ALÈS. Tél. 31.74.	Gard, Lozère, Hérault, Aude, Pyrénées-Orientales.
LEMOUSIN	44, avenue Gabriel-Périer, LIMOGES. Tél. 62.49.	Dordogne, Haute-Vienne, Corrèze, Creuse, Indre.
LORRAINE	43, rue Saint-Jean, NANCY. Tél. 52.02.78.	Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges.
NORD	13, rue Thiers, LILLE. Tél. 57.49.44.	Nord, Pas-de-Calais.
NORMANDIE	33, avenue Gustave-Flaubert, ROUEN. Tél. 9 RI. 83.94.	Seine-Maritime, Eure, Calvados, Manche, Orne.
OCÉAN	2, place Paul-Ladamirault, NANTES. Tél. 92.95.	Maine-et-Loire, Indre-et-Loire, Morbihan, Côtes-du-Nord, Finistère, Ile-et-Vilaine, Mayenne, Sarthe, Loire-Atlantique, Vendée.
PICARDIE	26, rue Robert-de-Luzarches, AMIENS. Tél. 54.35. 6, boulevard Brière, BEAUVAIS. 94.50.436.	Somme, Oise, Aisne.
PROVENCE	5, rue d'Arcole, MARSEILLE. Tél. DRA. 53.66.	Bouches-du-Rhône, Var, Vaucluse, Basses-Alpes, Alpes-Maritimes.
SUD-EST	18, rue du Bât-d'Argent, LYON. Tél. 0 BU. 55.75. 11, rue Charrie, DIJON. Tél. 32.37.88. 1, rue Saint-Dominique, CLERMONT-FERRAND. Tél. 31.65.	Ain, Ardèche, Drôme, Isère, Loire, Rhône, Savoie, Hautes-Alpes, Haute-Savoie Côtes d'Or, Jura, Nièvre, Saône-et-Loire, Yonne. Allier, Cantal, Haute-Loire, Puy-de-Dôme.
SUD-OUEST	2, place de la Bourse, BORDEAUX. Tél. 48.24.27.	Gironde, Landes, Basses-Pyrénées, Charente, Charente-Maritime, Vienne, Deux-Sèvres.



ments arts ménagers

Les poêles à charbon s'habillent à la mode : « couleur partout »...

